



**ДОБАВЛЕНИЕ  
К ДОКЛАДУ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 11А (A/6711/Add.1)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОБАВЛЕНИЕ  
К ДОКЛАДУ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 11А (А/6711/Add.1)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

*Нью-Йорк • 1967*

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1 - 7
Почтение памяти г-на Чарльза Джордан . . . . .	2
Выборы Заместителя председателя . . . . .	3
Представительство в Комитете . . . . .	4 - 6
Утверждение повестки дня . . . . .	7
Решение Комитета . . . . .	7
II. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ . . . . .	8 - 38
Выступление Генерального секретаря Европейского совета . . . . .	8 - 9
Выступление Верховного комиссара и общие прения Решение Комитета . . . . .	10 - 28
Периодичность созыва сессий . . . . .	29 - 38
Решение Комитета . . . . .	38
III. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА . . . . .	39 - 48
Выводы Комитета . . . . .	48
IV. РАССЕЛЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ, В ТОМ ЧИСЛЕ ИНВАЛИДОВ . . . . .	49 - 60
Решение Комитета . . . . .	60
V. ПРОГРАММЫ УВКБ . . . . .	61 - 107
Новый и пересмотренный проекты Программы УВКБ на 1967 год . . . . .	61 - 68
Решение Комитета . . . . .	68
Программа УВКБ на 1968 год . . . . .	69 - 107
Решение Комитета . . . . .	106 - 107
VI. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ . . . . .	108 - 128
Состояние взносов . . . . .	108 - 115
Решение Комитета . . . . .	115
Финансовые ведомости и доклад Ревизионной комиссии Решение Комитета . . . . .	116 - 118
Финансовое состояние программы УВКБ . . . . .	118
Решение Комитета . . . . .	119 - 123
Административные расходы на 1968 год . . . . .	123
Решение Комитета . . . . .	124 - 128
Решение Комитета . . . . .	128
Приложение I. Вступительное заявление Верховного комиссара	
Приложение II. Сводка утвержденных ассигнований по программе УВКБ на 1968 год	

/...

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА О ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ\*

(Женева, 30 октября-7 ноября 1967 года)

ВВЕДЕНИЕ

1. Восемнадцатая сессия Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара проходила с 30 октября по 7 ноября 1967 года во Дворце Наций в Женеве.

Почтение памяти г-на Чарльза Джордан

2. Комитет торжественно почтил память г-на Чарльза Джордан, исполнительного вице-председателя Американского комитета совместного распределения и одного из основателей Международного совета добровольных организаций, который всю свою жизнь посвятил разрешению проблем беженцев и смерть которого явилась огромной утратой для международного сообщества и для беженцев во всем мире.

Выборы Заместителя председателя

3. В соответствии с правилом 10 правил процедуры, которое предусматривает избрание должностных лиц на весь год, г-н В.С. Хилл (Австралия) и г-н П. Шонфелд (Федеративная Республика Германии) остались на своих прежних должностях в качестве Председателя и докладчика, соответственно. В связи с тем, что Заместитель председателя г-н Р. Бах Бауаб (Тунис) ушел со своего поста в Женеве и не смог присутствовать на сессии, Комитет единогласно избрал в качестве Заместителя председателя д-ра А. Ракото Ратсимаманга (Мадагаскар). На 174-м заседании докладчик Комитета г-н П. Шонфелд был единогласно избран Заместителем председателя для ведения заседаний в отсутствие Председателя и Заместителя председателя.

Представительство в Комитете

4. На сессии были представлены все члены Исполнительного комитета, а именно:

Австралия

Австрия

Алжир

Бельгия

---

\* Издан прежде под условным обозначением А/АС.96/386.

Бразилия	Нидерланды
Ватикан	Норвегия
Венесуэла	Объединенная Республика Танзания
Греция	Соединенное Королевство
Дания	Беликобритании и Северной Ирландии
Израиль	Соединенные Штаты Америки
Иран	Тунис
Италия	Турция
Канада	Федеративная Республика Германии
Китай	Франция
Колумбия	Швейцария
Ливан	Швеция
Мадагаскар	Югославия
Нигерия	

5. Правительства Аргентины, Бурунди, Замбии, Испании, Конго (Демократическая Республика), Новой Зеландии, Объединенной Арабской Республики, Сенегала, Судана, Уганды и Центральноафриканской Республики, а также Суверенный мальтийский орден были представлены наблюдателями.

6. Были также представлены Международное бюро труда (МБТ), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), ЮНЕСКО, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирная продовольственная программа (ВПП), Европейский совет, Комиссия Европейского экономического сообщества (ЕЭС), Межправительственный комитет европейской миграции (МКЕМ), Организация американских государств (ОАГ) и Лига арабских государств.

#### Утверждение повестки дня - Решение Комитета

7. Исполнительный комитет постановил утвердить следующую повестку дня:

- 1) Выборы Заместителя председателя
- 2) Утверждение повестки дня (А/АС.96/373/Rev.1)
- 3) Выступление Верховного комиссара
- 4) Периодичность созыва сессий Исполнительного комитета (А/АС.96/380)
- 5) Международная защита (А/АС.96/377)
- 6) Переселение беженцев (в том числе беженцев-инвалидов) (А/АС.96/381 и 383)
- 7) Финансовые ведомости и отчет Ревизионной комиссии относительно ревизии счетов за 1966 год (А/АС.96/365 и 374)
- 8) Состояние взносов (А/АС.96/375 и 385)

/...

- 9) Финансовое состояние программ УВКБ (в том числе использование Чрезвычайного фонда) (А/АС.96/382 и 384, А/АС.96/INF.73, 78/Rev.1, 79 и 82)
- 10) Программа УВКБ на 1967 год - новый и пересмотренный проекты (А/АС.96/378 и А/АС.96/INF.80)
- 11) Программа УВКБ на 1968 год (А/АС.96/379 и А/АС.96/INF.80)
- 12) Административные расходы на 1968 год (А/АС.96/376)
- 13) Прочие вопросы
- 14) Обсуждение проекта доклада

/...

## II. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

### Выступление Генерального секретаря Европейского совета

8. Председатель, выступая с приветственной речью по адресу г-на П.Смизерс, Генерального секретаря Европейского совета, впервые лично присутствовавшего на заседании Комитета, выразил мнение членов Комитета, высказав глубокую признательность за поддержку, которую Европейский совет оказывал в работе УВКБ.

9. В своей речи Генеральный секретарь заявил, что, хотя проблемы материальной помощи европейским беженцам можно в значительной степени считать разрешенными, тем не менее Европейский совет продолжает оказывать активную поддержку работе Верховного комиссара, в том числе содействуя улучшению положения беженцев и предоставляя возможности в области профессиональной подготовки. Европейский совет изыскивает также возможность составления какого-либо правового документа, который гарантировал бы права человека беженцам в связи с Годом прав человека. Работа Европейского совета исходит из понятия "Человек в европейском обществе", обществе, которое предоставило бы ему возможность полностью применять на практике свои способности. В последние годы Европейский совет значительную часть своей работы посвятил изучению вопроса о том, каким образом он может внести конструктивный вклад в более эффективную работу Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

### Выступление Верховного комиссара и общие прения

10. Верховный комиссар выступил со вступительным заявлением, текст которого приводится в приложении I к данному докладу.

11. Напомнив о церемонии присуждения медали Нансена, состоявшейся накануне в честь Его Королевского Высочества принца Нидерландского, Верховный комиссар подчеркнул значение результатов кампании 1966 года по сбору средств для европейских беженцев, в ходе которой по заявлению принца Нидерландского было собрано примерно 18 млн. долларов. Однако лишь незначительная доля собранных средств будет использована для удовлетворения потребностей текущей программы УВКБ. В связи с этим Верховный комиссар выразил глубокую озабоченность относительно финансирования программ УВКБ по оказанию материальной помощи в будущем.

12. Верховный комиссар сообщил об основных событиях, имевших место после предыдущей сессии Комитета. 1967 год был годом консолидации мероприятий, и в области расселения беженцев в ряде районов достигнуты определенные успехи. Однако в ряде стран района Карибского моря в результате последних событий отмечается усложнение проблем беженцев, в то время как в некоторых районах Африки изменяющиеся местные

/...

условия и неустойчивый характер проблем беженцев вызвали необходимость соответственно приспособлять программы оказания помощи и иногда задеживали их осуществление. Этому положению следует уделять пристальное внимание. Он отметил, что щедрость правительства Соединенных Штатов, выразившаяся в предоставлении большого количества зерна, позволила разрешить критическое положение в двух поселениях беженцев.

13. Верховный комиссар остановился также на положении беженцев в Азии и Латинской Америке и на проблемах европейских беженцев с серьезными физическими недостатками, в отношении которых предвидится, наконец, принятие определенного решения.

14. Далее он остановился на основных событиях в важной области международной защиты, в том числе на вступлении в силу Протокола, относящегося к статусу беженцев, и рекомендациях, принятых главами государств ОАЕ на совещании в Киншаса. Он осветил также юридические, экономические и социальные аспекты Конференции по проблемам африканских беженцев, только что состоявшейся в Аддис-Абебе под руководством Экономической комиссии для Африки (ЭКА), Организации африканского единства (ОАЕ), Фонда Дага Хаммаршельда и его правления. Он также сообщил о последних положительных мерах в области выплаты компенсаций.

15. Далее, Верховный комиссар ознакомил Комитет с последними результатами, достигнутыми в области межучрежденческого сотрудничества, в том числе оказания помощи в области образования. Он выразил благодарность другим членам организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в связи с их усилившимся сотрудничеством с его Управлением. Он вновь подтвердил, что в соответствии с желанием, выраженным членами Исполнительного комитета, закрепление расселения беженцев в Африке будет включаться в общие программы развития других членов организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, как это предусматривалось для восточной части Бурунди. На сессии Верховный комиссар заявил, что для того, чтобы его Управление могло поддерживать необходимый контакт с заинтересованными учреждениями, необходимо предоставить ему возможность участвовать в планировании различных межучрежденческих видов деятельности, в том числе в рамках Административного комитета по координации и его комитетов.

16. Верховный комиссар отметил также тесное и плодотворное сотрудничество, осуществляемое между его Управлением и другими межправительственными организациями, такими как Европейский совет, МКЕМ, ОАЕ и ОАГ, и неправительственными организациями, многие из которых выступали в качестве его оперативных партнеров.

17. В заключение Верховный комиссар вновь подчеркнул универсальный характер работы его Управления.

18. Выступавшие представители дали высокую оценку достигнутым

/...

Верховным комиссаром результатам и одобрили гуманные и неполитические принципы, составлявшие основу его работы. Они выразили удовлетворение в связи с действительно согласованными усилиями, предпринятыми УВКБ, заинтересованными правительствами, межправительственными и неправительственными организациями для облегчения тяжелого положения тысяч беженцев, еще не обретших нового постоянного убежища.

19. Многие представители положительно отзывались о национальных комитетах и всех добровольных учреждениях, принявших участие в кампании по сбору средств для европейских беженцев, и особенно о рабочей группе, которая под руководством Его Королевского Высочества принца Нидерландского успешно завершила это мероприятие. Однако они понимали, что основная часть средств предназначалась для важных проектов вне рамок программы УВКБ и что потребуется увеличение правительственных взносов в целях предоставления Верховному комиссару возможности выполнить финансовое задание своей программы на 1968 год.

20. В ходе сессии представитель Ватикана напомнил о том интересе, который Его Преосвященство проявляет к проблеме беженцев в Африке 1/. В частности, он обратил внимание Комитета на последнее послание, в котором Папа подчеркнул неотложность оказания помощи африканскому континенту в преодолении стоящих перед ним в настоящее время трудностей. В этом послании подчеркивается необходимость активного сотрудничества между людьми всех вероисповеданий, как, например, между христианами и мусульманами, и подтверждаются надежда и уверенность Его Преосвященства в скором наступлении мира и стабильности. Представитель Ватикана заверил Комитет в том, что католические учреждения всегда будут готовы к сотрудничеству в этом отношении.

21. Верховный комиссар сообщил Комитету, что бриллиантовый крест и кольцо, врученные Его Преосвященством Папой Павлом VI Генеральному секретарю по случаю исторического посещения Организации Объединенных Наций, символизируют собой вклад в облегчение страданий людей. Они были проданы с аукциона, и вырученные средства подлежат распределению в равных суммах между ЮНИСЕФ, УВКБ, БАПОР и Кампанией по борьбе с голодом. Комитет выразил свою глубокую признательность Ватикану за этот новый символ приверженности гуманному делу беженцев.

22. Выступавшие представители признавали, что перед УВКБ стоят серьезные проблемы, в частности, в отношении новых групп беженцев. Некоторые представители подчеркивали факт притока новых беженцев в ряде европейских стран, в частности, во второй половине 1967 года. Они считали, что по-прежнему будет испытываться необходимость в ассигнованиях на оказание помощи этим беженцам, как это предусматривается в программе на 1968 год. Из выступления представителя Греции члены Комитета сделали вывод, что программа жилищного строительства для беженцев в этой стране будет завершена в ближайшем будущем. В Комитете выступили также представители Франции, Италии, Турции (эту страну

1/ Краткое изложение его выступления приводится в кратких отчетах 175-го заседания.

недавно посетил Верховный комиссар), Югославии и наблюдатель от Бурунди с сообщениями относительно проблем беженцев в этих странах, подробное изложение которых приводится в кратких отчетах 166-го и 168-го заседаний.

23. Большинство ораторов подчеркивали важность, придаваемую правительствами их стран тесному сотрудничеству УВКБ с другими членами организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения закрепления расселения беженцев в рамках программ оказания помощи в области развития странам их пребывания, в особенности в Африке. По мнению ораторов, важно, чтобы, по достижении определенного этапа в расселении беженцев, районы расселения беженцев, по мере возможности, включались в общие программы развития государств-членов организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Они выразили удовлетворение в связи с тесными и плодотворными отношениями, развившимися между УВКБ и другими учреждениями в связи с уже достигнутыми практическими результатами в некоторых районах Африки. В ходе сессии представитель Норвегии предложил, чтобы решение, которое будет принято по выступлению Верховного комиссара и общим прениям, подчеркнуло ряд важных аспектов межучрежденческого сотрудничества (см. ниже пункт 28).

24. На сессии выступили представители МОТ и ПРООН с важными заявлениями по поводу интереса, проявляемого их организациями к работе УВКБ в развивающихся районах, подробное изложение которых приводится в кратких отчетах 175-го заседания.

25. Наблюдатель Комиссии европейского экономического сообщества выступил с заявлением 2/, в котором он отметил интерес, проявляемый Комиссией в отношении разнообразных аспектов работы УВКБ, и ее стремление оказывать сотрудничество Управлению Верховного комиссара.

26. Исполнительный секретарь Межамериканской комиссии по правам человека выступил с заявлением, в котором он отметил постоянный интерес, проявляемый Организацией американских государств (ОАГ) и Межамериканской комиссией по правам человека к работе УВКБ 2/. В частности, он сослался на меры, принятые ОАГ в целях содействия заключению межправительственных правовых актов в интересах беженцев.

27. В ходе сессии активно обсуждалась недавно состоявшаяся в Аддис-Абебе Конференция по вопросам юридических, экономических и социальных аспектов проблем африканских беженцев. Представитель одной страны высказал мысль о необходимости, без всякого ущерба для решения, принятого Комитетом относительно очередности созыва сессий, созыва в этой связи специальной сессии. В Комитете также выступил с

---

2/ Подробное изложение см. в кратких отчетах 175-го заседания.

заявлением общего характера наблюдатель Международного совета добровольных организаций относительно различных областей деятельности Управления Верховного комиссара, подробное изложение которого приводится в кратких отчетах 168-го заседания.

### Решение Комитета

#### 28. Исполнительный комитет

1) выразил удовлетворение в связи с достигнутыми Верховным комиссаром результатами и одобрил гуманитарные и неполитические принципы, которыми он руководствуется в своей работе;

2) дал высокую оценку внушительным результатам, достигнутым в ходе кампании по сбору средств для европейских беженцев, проведенной под руководством принца Нидерландского;

3) с удовлетворением отметил дальнейшее развитие тесных связей между УВКБ и другими членами организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций;

4) согласился с тем, чтобы УВКБ продолжало свое сотрудничество, в особенности в целях обеспечения закрепления расселения беженцев в рамках экономического и социального развития стран их проживания;

5) вновь подчеркнул решающее значение обеспечения того, чтобы, по завершении программы УВКБ по оказанию помощи в области местного расселения беженцев в развивающихся районах, интеграция беженцев включалась в более широкие рамки программ развития, осуществляемых другими членами организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций;

6) согласился с тем, что в тех случаях, когда программы развития не следуют непосредственно за завершением первоначальных программ расселения, Верховный комиссар должен обсудить возможность принятия соответствующих мер;

7) согласился далее с тем, чтобы УВКБ продолжало свое участие в межучрежденческих видах деятельности и совместных усилиях организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, направленных на выполнение целей Десятилетия развития в интересах улучшения экономического и социального положения беженцев в развивающихся странах;

8) выразил надежду, что Генеральная Ассамблея примет позитивное решение в отношении участия УВКБ в совещаниях Межучрежденческого консультативного совета, как это ранее рекомендовалось Исполнительным комитетом и Экономическим и Социальным Советом.

/...

Периодичность созыва сессий (пункт 4 повестки дня)

29. Комитет обсудил доклад относительно периодичности созыва сессий, представленный Верховным комиссаром в документе А/АС.96/380. Представляя на обсуждение данный пункт, Заместитель верховного комиссара напомнил, что внимание Исполнительного комитета было обращено на этот вопрос во исполнение рекомендации Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и что он был одобрен Генеральной Ассамблеей в резолюции 2150 (XXI) относительно того, чтобы органы Организации Объединенных Наций пересмотрели свои программы проведения конференций в смысле максимально возможного сокращения общего времени заседаний. При составлении своего доклада Верховный комиссар отдавал себе полностью отчет в том, что решение относительно изменения в расписании заседаний может быть принято лишь государствами-членами Комитета. Цель доклада заключалась в том, чтобы указать на возможности введения такого рода изменений и положительные и отрицательные стороны, которые могут возникнуть в связи с этим. Заместитель верховного комиссара обратил внимание на наиболее важный вывод доклада, в котором говорится, что "... на функционировании данного Управления и, в особенности, на разработке и выполнении его программ не должно отрицательно сказаться, в случае его принятия, решение Комитета о проведении регулярных сессий лишь один раз в год в осенний период".

30. Отвечая на вопросы, Заместитель верховного комиссара изложил характер и масштабы экономии с точки зрения времени персонала, документации и использования служб конференции, которую можно ожидать в случае, если Комитет будет проводить ежегодно лишь одну регулярную сессию. В качестве прецедента он привел также пример с сокращением числа заседаний Правления и Программного комитета Детского Фонда.

31. В ходе последовавшего обмена мнениями было достигнуто единодушие относительно того, что принятая единогласно резолюция 2150 (XXI) Генеральной Ассамблеи должна выполняться в максимально возможной степени в интересах работы Организации Объединенных Наций и ее различных органов. Помимо этого, Комитет полностью согласился с тем, что вне зависимости от того, какое он может принять решение в этом отношении, оно никоим образом не должно отразиться на работе в области оказания помощи беженцам.

32. В ходе прений выявилось два основных направления. Многие ораторы считали, что сокращение числа сессий никоим образом не снизит эффективности работы Верховного комиссара. Как указывалось в пунктах 28-32 документа А/АС.96/380, Верховный комиссар может принять ряд мер, в частности в финансовой области, в случае возникновения необходимости в период между двумя сессиями Исполнительного комитета. Ораторы, придерживавшиеся этой точки зрения, указывали, что в соответствии с существующими соглашениями Верховный комиссар правомочен

/...

в любом случае разрешать чрезвычайные проблемы в период между двумя сессиями Комитета. Ораторы заявили, что правительства их стран по-прежнему будут предоставлять первоочередность проблемам беженцев, и их поддержка резолюции Генеральной Ассамблеи никоим образом не свидетельствует о снижении интереса к этим проблемам. Между Управлением Верховного комиссара и правительствами и добровольными учреждениями следует поддерживать усиленный контакт, который явится гарантией сохранения интереса международного сообщества к проблемам беженцев. По мнению этих ораторов, экономия времени персонала позволит УВКБ расширить свою практическую деятельность в области оказания помощи беженцам и уделить больше времени выполнению программ по оказанию помощи. Ораторы далее считали, что настоящее время, упомянутое Верховным комиссаром в качестве периода консолидации, особенно приемлемо для намечаемого сокращения числа сессий.

33. Ряд ораторов, в том числе выступавших от имени стран, перед которыми возникали серьезные проблемы в связи с новыми группами беженцев, получивших убежище на их территории, высказали соображение, что ввиду острой проблемы беженцев, возникающей в ряде стран Африки, данное время не совсем приемлемо для выполнения Комитетом намечаемого эксперимента. Ораторы подчеркивали, что, несмотря на то что определенное число новых беженцев улучшили в последнее время свое положение благодаря помощи со стороны международного сообщества, необходимо принимать во внимание исключительно динамичный характер проблемы беженцев. По мнению этих ораторов, существует серьезная угроза возникновения в любое время потенциальных проблем, на которые Верховный комиссар ссылаясь в своем заявлении. Ораторы считали, что на данном конкретном этапе, когда УВКБ приходится разрешать больше проблем беженцев, возникающих в разных районах мира, чем это имело место после окончания второй мировой войны, необходимо поддерживать личный контакт между представителями стран убежища беженцев, Исполнительным комитетом и Управлением Верховного комиссара. Они высказали сомнение относительно целесообразности подмены такого рода тесных контактов письменной формой сообщения. Проведение консультаций между Верховным комиссаром и постоянными представителями в Женеве, упоминаемых в пункте 30d ii доклада (A/AC.96/380), не может явиться удовлетворительным решением, поскольку большинство правительств стран проживания беженцев в Африке не представлены в Женеве и поскольку в любом случае официальные лица, ответственные за оказание помощи беженцам, находятся не в Женеве, а в столицах своих стран.

34. Ряд ораторов подчеркивали также существенное значение сессий Исполнительного комитета в смысле привлечения постоянного внимания к проблемам беженцев как со стороны общественности, так и со стороны правительственных должностных лиц и других организаций, которые вступают во взаимный контакт в ходе сессий Исполнительного комитета. Ряд других представителей доказывали, что влияние одной двухнедельной сессии может быть более эффективным, чем влияние проводимых в настоящее время двух сессий.

/...

35. По мнению ряда представителей, принятие решения следует отсрочить на один год в связи с возражениями со стороны ряда членов Комитета, особенно если учитывать то обстоятельство, как указал представитель одной страны, что 1968 год намечен в качестве Года прав человека, когда проблеме беженцев будет уделено особое внимание. Представители двух стран сослались также на возможность отсрочки обсуждения проекта доклада до будущей сессии Комитета, с целью сокращения продолжительности сессий.

36. В ответ на запросы, поступившие от ряда представителей и наблюдателей, относительно степени, в которой на работу в области оказания помощи беженцам может отрицательно сказаться предложение о проведении одной ежегодной сессии Комитета, Верховный комиссар вновь подтвердил, что в соответствии с предоставленными ему в настоящее время полномочиями он будет иметь возможность выполнять программы по оказанию помощи, как и прежде, даже в случае проведения лишь одной ежегодной регулярной сессии. Он обратил внимание на принципы, изложенные в пункте 20 его доклада, которыми он будет руководствоваться при выполнении своих полномочий по использованию чрезвычайного фонда. Он также подчеркнул, что, в случае если ему потребуется проконсультироваться с членами Комитета в период между сессиями по почте, правительствам следовало бы представлять свои соображения незамедлительно.

37. Принимая во внимание заверения Верховного комиссара относительно того, что работа по оказанию помощи беженцам не пострадает, Комитет единодушно постановил сократить число сессий.

#### Решение Комитета

38. Исполнительный комитет:

1) обсудив доклад относительно очередности созыва сессий, представленный Верховным комиссаром в документе А/АС.96/380, и заслушав его заявление по этому вопросу на 168-м заседании Комитета,

2) принимая во внимание, что на функционировании Управления Верховного комиссара и в особенности на разработке и выполнении его программы не скажется отрицательно, в случае его принятия, решение Комитета о проведении одной регулярной сессии ежегодно в осенний период,

а) принимает во внимание доклад, представленный Верховным комиссаром;

б) постановляет отныне проводить, как правило, одну ежегодную сессию в осенний период;

/...

с) постановляет, соответственно, внести поправки в свои правила процедуры;

д) постановляет, в целях предоставления возможности Верховному комиссару быстро и эффективно рассматривать новые различного рода изменения, суммированные в пункте 29 документа А/АС.96/380, уполномочить Верховного комиссара принимать соответствующие меры в период между сессиями Комитета, как это излагается в пунктах 30-33 документа;

е) предлагает Верховному комиссару по-прежнему распространять свой доклад о текущих операциях в предшествующем году среди членов Исполнительного комитета в апреле месяце каждого года.

/...

### Ш. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

(Пункт 5 повестки дня)

39. На обсуждении Комитета находился доклад Верховного комиссара о международной защите (А/АС.96/377), в котором особо обсуждались Протокол, относящийся к статусу беженцев, вопрос об убежище, Международный год прав человека и аспекты содействия развитию международной защиты. Доклад, в частности, перечислял различные практические меры, которые позволили бы беженцам извлечь пользу из Года прав человека, в том числе присоединение государств к ряду важных правовых документов.

40. В Комитете выступил также с заявлением представитель Верховного комиссара, который остановился на событиях, имевших недавно место в области международной защиты, к числу которых, в частности, относится вступление в силу Протокола и мероприятия, принятые различными межправительственными организациями в целях содействия улучшению статуса беженцев.

41. Комитет с удовлетворением отметил вступление в силу Протокола, относящегося к статусу беженцев, предстоящее депонирование рядом государств своих актов о присоединении и изучении в ряде других стран возможности принятия аналогичных шагов.

42. Ряд ораторов подчеркнул существенное значение, которое следует придавать этому Протоколу, так как данный документ, отменивший положение об ограничении 1951 годом, предоставил возможность любым беженцам, подпадающим под компетенцию УВКБ, использовать в своих интересах положение Конвенции 1951 года, отражая таким образом универсальный характер, который международное сообщество придает задаче УВКБ. Представитель Китая в этой связи выразил надежду, что правительства, присоединившиеся к Протоколу, будут применять его без каких-либо географических ограничений.

43. В ходе прений и в ходе самой сессии ряд представителей остановился на основных вопросах - праве убежища *non-refoulement* (невыдаче). Они выразили надежду, что на данной сессии Генеральной Ассамблеи будет принято позитивное решение в отношении намечаемой Декларации о территориальном убежище. Ряд представителей заявил, что они будут выступать за принятие данного документа. Впоследствии члены Комитета выразили удовлетворение в связи с сообщением о том, что намечаемая Декларация утверждена Шестым комитетом Генеральной Ассамблеи. В ходе сессии была дана высокая оценка великодушию, с которым беженцам предоставлялось убежище во многих странах мира.

44. Комитет принял к сведению заявления ряда представителей о том, что в их странах составляются планы, связанные с Годом прав человека,

/...

и что в ряде случаев для разработки необходимых мероприятий учреждены специальные комитеты. Следует надеяться, что проблемам беженцев, относящимся к области прав человека, в этих мероприятиях будет уделено видное место. Представители уведомили также Комитет о значительном числе других принятых или намечаемых позитивных мер в интересах беженцев, как это указывается в кратких отчетах 168-го и 169-го заседаний.

45. Что касается вопроса о выплате компенсаций, то члены Комитета приняли к сведению сообщение из вступительного заявления Верховного комиссара о том, что его Управление провело плодотворные переговоры с немецкими властями и заслушало представителя Федеративной Республики Германии, который подтвердил достижение договоренности в отношении значительного числа моментов и реальной надежды на достижение окончательных решений по остающимся проблемам в ближайшем будущем.

46. Ряд представителей подчеркнул заинтересованность правительств их стран в быстром и окончательном разрешении этого вопроса; представитель одной страны и наблюдатель от добровольных организаций выразили надежду, что процедуры выплаты компенсаций, находящиеся на обсуждении немецких властей, будут ускорены и что компетентные немецкие органы власти в либеральном духе обсудят соответствующие положения Законодательства ФРГ по выплате компенсаций, с тем чтобы лица, подвергнувшиеся преследованиям на основании их национальности, извлекли максимально возможную пользу из этих положений.

47. Члены Комитета приняли далее к сведению сообщение из вступительного заявления представителя Верховного комиссара и заявления представителя Швейцарии о том, что, принимая во внимание статью 35 Конвенции 1951 года УВКБ, было бы целесообразным получать от правительств более подробную информацию относительно выполнения положений этой Конвенции.

#### Выводы Комитета

48. Исполнительный комитет

1) отметил с удовлетворением меры, принятые в области международной защиты, как об этом говорится в докладе, представленном на сессии;

2) выразил надежду, что принятые или намечаемые в настоящее время меры будут осуществляться и что, в частности:

а) новые правительства присоединятся к Конвенции 1951 года и Протоколу, относящемуся к статусу беженцев;

/...

b) правительства будут готовы оказывать поддержку мероприятиям, намечаемым Верховным комиссаром в целях последовательного выполнения Конвенции 1951 года и Протокола;

c) будет предоставляться первоочередность проблемам беженцев в любых мерах, принимаемых правительствами и организациями в связи с празднованием Года прав человека, с уделением особого внимания принципу права убежища и принципу невыдачи, а также дальнейшему присоединению к правовым актам, преследующим интересы беженцев;

d) будут продолжены и вскоре завершены в удовлетворительном плане переговоры между УВКБ и правительством Федеративной Республики Германии относительно разрешения спорных проблем в вопросе выплаты компенсаций.

/...

#### IV. РАССЕЛЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ, В ТОМ ЧИСЛЕ ИНВАЛИДОВ

(пункт 6 повестки дня)

49. Комитет обсудил совместно доклад о расселении беженцев (А/АС.96/381) и записку относительно проблемы нерасселенной группы беженцев с серьезными физическими недостатками в Европе (А/АС.96/383). Представитель Верховного комиссара, внося данные документы на обсуждение, сообщил о постоянном притоке лиц, желающих получить убежище, и одновременном снижении числа беженцев, на которых распространяются полномочия УВКБ, направленных в страны расселения. Он также коснулся прибытия, главным образом во Францию и Италию, новых групп лиц, стремящихся получить убежище. В результате наблюдается временная переполненность приемных центров в ряде стран первого убежища. В числе мер по выправлению этого положения можно упомянуть согласие правительства Швеции принять незамедлительно группу в 200 беженцев, отобранных в Италии в сентябре 1967 года. Он также сообщил, что новая группа в составе семидесяти турецких беженцев, находящихся в Афганистане, вскоре выедет в Турцию.

50. Заместитель директора Межправительственного комитета европейской миграции (МКЕМ) г-н Бестерман выразил удовлетворение в связи с отмечающимся сотрудничеством между МКЕМ и УВКБ. Он сообщил, что, в связи с прибытием нескольких тысяч новых беженцев в страны убежища в Европе, общее число беженцев по линии МКЕМ, Американской программы помощи беженцам (АППБ) и добровольных организаций в настоящее время значительно выше по сравнению с концом 1966 года и что переселение беженцев по линии МКЕМ в 1967 году превысит 30 000 человек. Наплыв беженцев в приемные центры по-видимому явится тяжелым бременем для европейских стран первого убежища, в случае если не будут предприняты немедленные меры по их расселению. Он призвал к изысканию новых возможностей расселения, улучшения и ускорения процедур оформления и к увеличению средств, необходимых для финансирования транспортировки беженцев. Как явствует из плодотворного повседневного сотрудничества между правительствами и неправительственными заинтересованными организациями, УВКБ и МКЕМ, международный аппарат, необходимый для разрешения данной проблемы, имеется в наличии.

51. Старший медицинский сотрудник МКЕМ д-р Шоу сообщил о своих усилиях, предпринятых совместно с УВКБ, по изысканию возможностей расселения беженцев с серьезными физическими недостатками. На отдельных примерах он проиллюстрировал, что задержки с расселением инвалидов нередко приводят к ухудшению их положения. Д-р Шоу подчеркнул, что большинство инвалидов находится в данном состоянии в связи с продолжительным пребыванием в лагерях и что многие из них смогут вернуться к нормальной жизни при условии, что вначале будут приняты соответствующие меры по восстановлению их трудоспособности. Из своих бесед

/...

на протяжении последних двух месяцев с представителями правительств и добровольными организациями в 13 странах он сделал вывод, что расселение не является единственным решением в отношении тех или иных беженцев. Однако большинство инвалидов можно было бы расселить вполне удовлетворительно посредством миграции в другие страны. При условии расселения их в соответствующей среде и предоставления приемлемой для них работы, многие из них в конечном счете смогли бы полностью или частично содержать себя.

52. Он призвал к составлению специальных планов, в соответствии с которыми правительства взяли бы на себя экономическую ответственность за содержание беженцев с серьезными физическими недостатками, которую в настоящее время во многих случаях берут на себя частные лица, подчеркнув необходимость для стран расселения брать на себя смелость принимать беженцев-инвалидов. Касаясь вопроса о физически нетрудоспособных среди вновь прибывающих беженцев, он указал, что посредством оказания им незамедлительной соответствующей помощи можно было бы предотвратить скопление беженцев с серьезными физическими недостатками в будущем.

53. Участвовавшие в прениях члены Комитета подчеркнули важность расселения в качестве решения проблем беженцев, в том числе инвалидов. Они высоко оценили работу, предпринятую совместно УВКБ, МКЕМ, добровольными организациями и рядом правительств в этой области, и выразили удовлетворение в связи с тем, что решение проблемы беженцев с серьезными физическими недостатками в Европе принимает определенные формы.

54. Представители Австралии, Канады и Соединенных Штатов Америки привели данные относительно иммиграции беженцев, в том числе инвалидов, в их страны. Представители Бельгии, Франции, Норвегии и Швейцарии сообщили о мерах, принятых в их странах по устройству инвалидов-беженцев. Подробное изложение этих выступлений приводится в кратких отчетах 172-го заседания.

55. Из выступлений Комитет с удовлетворением отметил, что обсуждаются следующие новые позитивные меры относительно допуска беженцев:

а) в Австралии правительство увеличило взнос по плану оказания помощи при перевозке беженцев, и таким образом беженцы по прибытии в Австралию не будут более выплачивать ссуды, выданные им на транспортные расходы, а ссуды добровольным организациям в расчете на одного человека в случае воссоединения семьи были продлены до июня 1968 года. Помимо этого, правительство Австралии изъявило готовность принимать в Австралию лиц, принадлежащих к новым группам беженцев, недавно прибывших в Италию, и кубинцев, находящихся в настоящее время в Испании.

/...

б) В Канаде утверждены новые иммиграционные правила, которые применяют аналогичные критерии ко всем иммигрантам. Правительство Канады вероятно проведет консультации с Верховным комиссаром по поводу ряда предложений, относящихся к беженцам, как это изложено в Белой книге Канады. Помимо этого, в предстоящем фискальном году будет выполняться специальная программа по приему 50 беженцев-инвалидов и их семей, в число которых может входить известное число беженцев с серьезными физическими недостатками.

с) В Норвегии Норвежский совет по делам беженцев совместно с Датским советом по делам беженцев планирует мероприятия по допуску новых групп беженцев-инвалидов в их страны.

д) В Соединенном Королевстве идут консультации между правительством, УВКБ и Британским советом помощи беженцам относительно принятия новой небольшой группы беженцев-инвалидов.

е) В Бельгии, Франции и Швейцарии по-прежнему будет осуществляться проводимая в настоящее время политика принятия беженцев-инвалидов.

56. Из заявлений представителей стран первого убежища и стран, принимающих беженцев, членам Комитета стало известно, что миссии из Норвегии, Дании, Швеции и Швейцарии вскоре приступят к отбору беженцев в Австрии и Италии.

57. В ходе прений подчеркивалось, что беженцы могут внести значительный вклад в экономическую и социальную жизнь их новой страны проживания и что с помощью современных методов восстановления трудоспособности и при надлежащем уходе значительное число инвалидов сможет возобновить нормальную жизнь.

58. Представитель Югославии заявил, что свыше 900 беженцев в настоящее время ожидают расселения, и призвал к более интенсивному использованию нового центра в Баня Ковиляча.

59. Члены Комитета уделили особое внимание проблеме расселения отдельных африканских беженцев. Верховный комиссар указал, что эта проблема, касающаяся в основном беженцев с высшим образованием, тщательно обсуждалась на конференции в Аддис-Абебе с участием представителя Генерального секретаря, занимающегося вопросами профессиональной подготовки в Африке, и других членов организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Основная проблема в этом отношении заключается в "утечке умов", и можно надеяться на то, что при сотрудничестве заинтересованных правительств представится возможность поощрить беженцев работать по своей специальности в африканских странах. Недавно состоявшаяся в Аддис-Абебе конференция по

/...

вопросам африканских беженцев рекомендовала создание бюро по устройству и обучению беженцев в рамках секретариата ОАЕ, которое несло бы ответственность за расселение этих беженцев. Бюро сотрудничало бы с УВКБ, ЭКА, ЮНЕСКО, МОТ и добровольными организациями.

### Решение Комитета

60. Исполнительный комитет,

1) обсудив доклад о расселении беженцев (А/АС.96/381) и доклад Верховного комиссара о ходе переговоров с правительствами относительно существующей в Европе проблемы беженцев с серьезными физическими недостатками (А/АС.96/383);

2) отмечая с удовлетворением, что в результате неуклонно расширяющихся критериев основных стран иммиграции в отношении принятия беженцев в области успешного расселения беженцев достигнуты значительные успехи;

3) принимая, однако, во внимание, что новые события в различных районах мира привели к увеличению числа нуждающихся в расселении посредством миграции;

- i) рекомендует правительствам стран иммиграции принимать новые меры по расширению возможностей иммиграции в целях избежания какого-либо скопления беженцев в странах первого убежища;
- ii) призывает правительства стран иммиграции обсудить возможность принятия новых мер по отбору беженцев в Югославии с использованием специальных средств обслуживания в Баня Ковиляча;
- iii) принимает во внимание весьма обнадеживающую реакцию правительств на специальный призыв Верховного комиссара к разрешению проблемы оставшейся в Европе группы беженцев с серьезными физическими недостатками и выражает надежду, что эти меры будут энергично осуществляться в будущем впредь до окончательного разрешения данной проблемы.

/...

## V. ПРОГРАММЫ УВКБ

### A. Программа УВКБ на 1967 год - новый и пересмотренный проекты

(Пункт 10 повестки дня)

61. Комитет обсудил документ А/АС.96/378, в котором Верховный комиссар предложил увеличить ассигнования для Бурунди (80 000 долл.) и Уганды (125 800 долл.), а также сократить существующие ассигнования для Центральноафриканской Республики (110 000 долл.) и европейских беженцев на Дальнем Востоке (115 000 долл.), в результате чего чистое общее сокращение финансовых показателей на 1967 год составит 19 200 долларов.

62. Представляя данный пункт на обсуждение, представитель Верховного комиссара разъяснил членам Комитета, что намечаемые изменения вызваны, в частности, непостоянным характером положения беженцев, особенно в Африке, где трудно предсказать точные потребности беженцев и определить фактическую стоимость намечаемых для них проектов в момент представления Верховным комиссаром своей программы Исполнительному комитету.

63. Наблюдатель от Мировой продовольственной программы заявил, что со времени семнадцатой сессии новые ассигнования в общей сумме в 550 000 долл. были утверждены по Мировой продовольственной программе на оказание срочной помощи беженцам в Судане, Танзании и Замбии, соответственно. Два проекта развития, предназначенные для оказания новой помощи в расселении беженцев в Танзании, по-видимому скоро будут утверждены, и таким образом общая сумма помощи беженцам по Мировой продовольственной программе составит примерно 6 млн. долларов. Члены Исполнительного комитета с особым интересом отметили то обстоятельство, что операции Мировой продовольственной программы в значительной степени облегчались за счет предоставления УВКБ средств странам убежища и благодаря работе неправительственных организаций, выступавших в качестве оперативных партнеров УВКБ.

64. Наблюдатели от правительств, принимавшие участие в прениях, подчеркнули неотложный характер проблем, с которыми сталкиваются правительства их соответствующих стран, главным образом в результате нового притока беженцев и в связи с тем обстоятельством, что существующие проблемы все еще не разрешены. Наблюдатель от Центральноафриканской Республики сообщил членам Комитета, что примерно 6 000-7 000 суданских беженцев недавно отправились в район Банбути для сбора урожая, что вскоре они возвратятся в новое поселение в М'боки.

/...

65. Отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый в выполнении утвержденных проектов в Непале, представитель Китая одновременно отметил глубокую озабоченность правительства Китая в связи с обстоятельством вынужденной отсрочки выполнения ряда проектов в Макао. Он выразил надежду правительства Китая на возобновление проектов в самое ближайшее время.

66. В ответ на вопрос относительно продолжения выполнения программы в Макао руководитель операций подчеркнул насущную необходимость продолжения предоставления даже ограниченной помощи беженцам в этом районе, несмотря на возникающие трудности, и необходимость сохранить уже утвержденные Комитетом ассигнования до тех пор, пока не представится возможность их полного использования. Это мнение встретило поддержку.

67. Отвечая на вопрос, затронутый представителем Норвегии относительно затянувшегося открытия филиала управления в Исиро, представитель Верховного комиссара сообщил членам Комитета, что открытие филиала управления задержалось в связи с неустойчивым положением в этом районе, существовавшим до последнего времени.

#### Постановление Комитета

68. Исполнительный комитет

1) принял к сведению Новый и Пересмотренный проекты, представленные в документе А/АС.96/378 для включения в программу УВКБ на 1967 год;

2) утвердил предложенные изменения действующих проектов и отметил, что их включение в программу на 1967 год вызовет общее сокращение финансового плана программы в размере 19 200 долларов;

3) ввиду ожидаемой экономии в расходах подразделения в Исиро по смете в 161 000 долл., утвержденной Исполнительным комитетом на его шестнадцатой сессии, разрешает Верховному комиссару использовать это ассигнование для оплаты административных расходов, вызванных в 1967 году назначением поверенного по делам миссии в Хартуме;

4) кроме того, напомнил о содержащемся в пункте 78 документа А/АС.96/379 предложении относительно финансирования проектов местного расселения в Латинской Америке и уполномочивает Верховного комиссара перенести на 1968 год и израсходовать в 1968 году остаток по ассигнованию, утвержденному для этой цели по программе на 1967 год.

/...

В. Программа УВКБ на 1968 год

(Пункт 11 повестки дня)

Общие прения

69. Исполнительный комитет рассмотрел представленную Верховным комиссаром в документе А/АС.96/379 и Add.1 Программу УВКБ на 1968 год на общую сумму в 4 531 600 долларов.

70. В своих вступительных замечаниях Директор операций указал Комитету, что в программу на 1968 год были включены два проекта, не сопровождаемые исчерпывающей документацией, но тем не менее подлежащие осуществлению при первой возможности. Они касаются расселения беженцев из Судана в северо-восточной части Конго и беженцев из Эфиопии в Судане. В свете опыта, имеющегося у Управления, общая сумма расходов по этим двум проектам должна предположительно превысить 600 000 долларов.

71. Что касается беженцев в Европе, то Директор операций указал, что сокращение размера предложенных ассигнований в значительной мере объясняется тем, что большую часть расходов приняли на себя правительства и добровольные учреждения. Помощь беженцам в Латинской Америке состоит главным образом в обеспечении лиц с ограниченной трудоспособностью. Он подчеркнул необходимость объединения усилий по расселению беженцев в Африке, с тем чтобы прежние инвестиции дали максимальные результаты. Он, далее, указал на то, что, хотя в Азии существует много проблем, касающихся беженцев, большинство их не входит в компетенцию УВКБ.

72. В ходе общих прений внимание было обращено на скромность установленного Верховным комиссаром для его программы на 1968 год задания, свидетельствующую об уже достигнутом прогрессе и о катализаторской роли УВКБ. С беспокойством было, однако, указано на все увеличивающийся разрыв между финансовыми заданиями УВКБ и уровнем правительственных взносов, соответствовавших в 1967 году только 60 процентам финансового задания, тогда как 40 процентов необходимых средств должны были быть получены из неправительственных источников.

73. В связи с сокращением финансовых ассигнований УВКБ для Европы некоторые ораторы выразили от имени своих правительств удовлетворение имевшим место в течение последних нескольких лет перенесением дальнейших ответственных функций на местные власти и организации. С удовлетворением была отмечена щедрость, с которой некоторые европейские страны приняли и в течение ряда лет обслуживали сотни тысяч беженцев, и было указано, что ассигнования для стран, в которых проблемы беженцев имеют индивидуальный, а не коллективный характер, представляют собой необходимое дополнение к значительно более крупным расходам, покрываемым из местных источников.

/...

74. По проблемам беженцев в Африке Комитет имел возможность заслушать доклады очевидцев, а именно отчет представителя Соединенного Королевства, недавно посетившего поселения беженцев в Бурунди, Центральноафриканской Республике, Демократической Республике Конго и Уганде, и заявления представителя Танзании и наблюдателей от Бурунди, Центральноафриканской Республики, Демократической Республики Конго, Сенегала, Судана, Уганды и Замбии относительно проблем в их странах и их нужд. Подробное содержание этих заявлений изложено в кратких отчетах 169-го, 170-го, 171-го и 173-го заседаний. Комитет узнал из этих заявлений, что в некоторых районах работа по расселению беженцев была объединена, что ряд беженцев занимается разведением товарных культур и что была улучшена социально-экономическая материально-техническая база соответствующих районов, в результате чего все больше и больше беженцев могут считаться достигшими самостоятельности.

75. Комитет, однако, также понимал серьезность проблем, возникших, например, в некоторых районах Конго, в Центральноафриканской Республике и в Уганде. На основании сделанных заявлений он отметил, что осуществление программы иногда неизбежно задерживалось вследствие необходимости перевода беженцев из пограничных районов вглубь страны по соображениям безопасности. Комитет с похвалой отметил активное участие правительств и местного населения в поселении беженцев.

76. Из заявления наблюдателя от Судана Комитет узнал, что в его стране были приняты особые меры для создания условий, благоприятствующих возвращению на родину суданских беженцев, высказавшихся за добровольную репатриацию. Наблюдатель также напомнил о том, что между его правительством и правительствами Центральноафриканской Республики, Демократической Республики Конго и Уганды был заключен ряд двусторонних соглашений.

77. Что касается важного вопроса о помощи беженцам в Африке в деле образования, то наблюдатель от ЮНЕСКО заявил, что его организацией был предоставлен в распоряжение УВКБ старший сотрудник по вопросам образования. Кроме того, в соглашении, о котором в настоящее время ведутся переговоры между ЮНЕСКО и ОАЕ, предусматривается также облегчение приема беженцев в африканские высшие учебные заведения. Этот последний вопрос подробнее рассматривался в ходе обсуждения вопроса о переселении беженцев (см. раздел IV настоящего доклада).

78. В ходе обсуждения различных программ по отдельным странам Комитету было сообщено о прогрессе, достигнутом в деле оказания беженцам помощи в области образования, а также о значительных потребностях, еще остающихся неудовлетворенными, в частности в некоторых из этих стран. Директор операций подчеркнул, что дополнительные средства для оказания помощи в области образования нужнее, чем когда бы то ни было, поскольку взносы, столь щедро предоставленные некоторыми странами по сие время, должны, как только они будут получены, быть использованы для целей, для которых они были предназначены.

/...

79. Во время сессии представитель Швеции, соглашаясь с политикой признания начального образования как части текущей программы Верховного комиссара, подчеркнул, что среднее образование также представляет собой вопрос, интересующий УВКБ, поскольку некоторые из стран, предоставивших убежище, не в состоянии обеспечить его беженцам и не могут объявить проекты такого рода помощи первоочередными в рамках проектов в области образования, испрашиваемых ими от ЮНЕСКО. Это мнение было поддержано представителем Норвегии.

#### Обсуждение ассигнований по странам

80. Вниманию Комитета был предложен доклад представителя Австрии о сложных проблемах, с которыми его правительству приходится сталкиваться в связи с оказанием помощи многочисленным прибывающим в Австрию беженцам, ищущим убежище. Представитель сказал, что проблема беженцев в его стране не ослабевает и что его правительство сожалеет о сокращении ассигнований.

81. В заявлениях представителя Соединенного Королевства и наблюдателя от Бурунди Комитету было указано, что в некоторых районах Бурунди, как, например, в Кигамба и Мугера, был достигнут значительный успех, тогда как положение в Мурамба оставалось менее удовлетворительным. Более всего там ощущается потребность в хорошем водоснабжении. Была выражена надежда, что будут обеспечены услуги специалистов ФАО.

82. Представитель Соединенного Королевства выразил надежду, что будут приняты все меры к прочному устройству беженцев в Бурунди и что содействие Верховного комиссара не будет слишком рано прекращено. Это мнение было энергично поддержано наблюдателем от Бурунди, который сообщил Комитету, что, поскольку все еще не рассмотрен предложенный план стабилизации по Программе развития Организации Объединенных Наций, который предполагалось ввести в действие в начале 1968 года, в программе 1968 года должно быть, вместо включенного в нее ассигнования в 30 000 долл., предусмотрено ассигнование в размере от 250 000 до 300 000 долларов.

83. Верховный комиссар сообщил членам Комитета, что этот чрезвычайно важный вопрос будет обсужден им лично с Администратором ПРООН и что впредь до этого будут приняты все меры для обеспечения беженцев в Бурунди необходимой помощью. Для начала будут использованы ассигнованные 30 000 долларов. Одним из дальнейших мероприятий, планируемых его Управлением, будет попытка получения из разных источников дополнительных взносов, которые могли бы быть предназначены для оказания помощи этим беженцам, пока не будет введена в действие предложенная программа ПРООН.

/...

84. Верховный комиссар подчеркнул, что в этом деле затронут основной принцип. Как уже было указано в ходе общих прений, прочное устройство беженцев в Африке должно быть осуществлено в рамках всеобъемлющих программ развития, проводимых другими членами системы Организации Объединенных Наций, и его Управление проводит этот принцип в сотрудничестве с заинтересованными организациями.

85. Комитет одобрил практические предложения, выдвинутые Верховным комиссаром. Один из представителей, поддержанный рядом других, указал, что его правительство, входящее также в состав Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, примет все меры к тому, чтобы программа развития, предложенная для Бурунди, где находятся беженцы, была признана первоочередной. По вопросу об общем принципе принятия на себя ответственности за создание дополнительных районов поселения другими членами системы Организации Объединенных Наций Комитет вновь подтвердил свою позицию, выраженную в решении, относящемся к общим прениям (см. выше пункт 28).

86. Что касается Центральноафриканской Республики, то представитель Соединенного Королевства обратил внимание на затруднения, сопровождавшие недавний перевод суданских беженцев из Бамбути в Мбоки. Он выразил надежду, что в будущем будут предоставлены средства передвижения для предотвращения излишних страданий. Он кроме того поддержал инициативу Верховного комиссара в вопросе создания консультативного комитета для осуществления проекта поселения в Мбоки, в состав которого вошли бы представители правительства и заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций. Наблюдатель в Центральноафриканской Республике сообщил Комитету, что, несмотря на искреннее желание его страны помочь беженцам, она располагает лишь ограниченными средствами, и он вновь обратился к международному сообществу с просьбой об оказании им помощи.

87. При рассмотрении ассигнования для оказания помощи в Демократической Республике Конго, Комитет заслушал доклад очевидца-представителя Соединенного Королевства об успехах, достигнутых в расселении беженцев из Руанды. Коллективы беженцев, которые он посетил, казались вполне процветающими. Далее, в некоторых частях страны беженцы не выделялись в отдельные коллективы, а были объединены с местным населением. Однако неуклонное увеличение численности населения некоторых деревень заставляет органы власти значительно расширить существующую материально-техническую базу. Некоторые представители приветствовали создание открытого фонда для оказания помощи этим беженцам.

88. Представитель Демократической Республики Конго напомнил в своем заявлении о либеральной политике правительства его страны, широко допускающего беженцев, а также о его финансовом содействии для решения проблемы как иностранных беженцев в Конго, так и 125 000 беженцев из Конго, ушедших в соседние страны. Он отметил, что, в то время как

/...

правительства Руанды и Судана получали помощь в рамках различных проектов, охватываемых программами УВКБ, правительство Конго должно было фактически принять на себя целиком бремя оказания помощи приблизительно 400 000 беженцев из Анголы, среди которых очень много женщин и детей. Он, далее, подтвердил, что в восточной части Конго восстановилось нормальное положение, и выразил надежду своего правительства на скорое открытие отделения УВКБ.

89. После этого представитель Международного бюро труда уведомил Комитет о том, что вследствие беспорядков, недавно имевших место в провинции Киву, его организация была вынуждена прекратить свою работу в этом районе впредь до улучшения положения. Однако МБТ пока сохраняет в Киншасе специалиста по вопросам развития сельских местностей.

90. В ходе обсуждения вопроса об ассигновании для Федеративной Республики Германии Комитет имел возможность получить от представителя Верховного комиссара некоторые подробные сведения о притоке беженцев в Германию и о функционировании в этой стране системы юридического консультативного обслуживания.

91. В связи с предложенным ассигнованием для оказания помощи в Италии представитель Италии сообщил Комитету о значительном увеличении за последние несколько месяцев числа лиц, желающих получить убежище в его стране, и напомнил о либеральной политике его правительства в вопросе о беженцах и о непрерывной работе добровольных организаций в Италии в отношении лиц с ограниченной трудоспособностью.

92. При рассмотрении предложенного ассигнования для оказания помощи тибетским беженцам в Непале Комитет, на основании данных представителем Норвегии показаний очевидца, отметил, что за несколько лет был достигнут значительный успех благодаря совместным усилиям Верховного комиссара, Швейцарской ассоциации технической помощи, Обществом Красного Креста Непала, мероприятия которого были весьма эффективны, и самими беженцами. Он, затем, настоятельно просил Комитет утвердить предложенное ассигнование, принимая во внимание нужду, прилагаемые усилия и уже достигнутые существенные результаты.

93. В связи с вопросом о беженцах в Сенегале наблюдатель от Сенегала, в частности, подчеркнул либерализм политики, проводимой его правительством, допускающим беженцев, и перечислил значительные расходы, которые его страна в связи с этим несет. Он, далее, подтвердил, что беженцы пользуются одинаковыми с гражданами страны преимуществами в отношении образования, права на труд и социальное обеспечение. Он также объявил, что органы власти Сенегала рассматривают вопрос об издании, в плане международной защиты, закона, который, как надеются, будет способствовать разрешению большинства проблем, встречаемых беженцами. В заключение он просил Комитет помочь властям Сенегала в разрешении новых проблем, вызванных перемещением живших вблизи

/...

границы как беженцев, так и граждан Сенегала вследствие вторжения на территорию Сенегала военных сил.

94. Представитель Швеции, лично посетивший провинцию Казаманс, сообщил об эффективной помощи, оказываемой беженцам властями Сенегала сообща с УВКБ и другими организациями.

95. При рассмотрении ассигнования, предложенного для оказания помощи кубинцам в Испании, представитель Соединенных Штатов сообщил о предоставляемой этим беженцам помощи, более подробно описанной в кратком отчете 170-го заседания. Он подчеркнул, что правительство Соединенных Штатов прилагает, в сотрудничестве с правительством Испании, Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции, УВКБ и различными добровольными организациями, значительные усилия для ускорения их переезда в Соединенные Штаты и другие страны переселения. Комитету было указано в заявлении наблюдателя от Испании, что помощь этим беженцам возлагает тяжелое бремя на испанские власти и на ряд добровольных организаций в Испании. В заявлении администрации Комитету было также указано, что расходы по переезду не включены в ассигнование, но что кубинцы перевозятся с помощью Межправительственного комитета по вопросам европейской миграции по особому пониженному тарифу и что УВКБ содействовало оплате расходов по переезду некоторых беженцев с ограниченной трудоспособностью, у которых не было средств.

96. В ходе рассмотрения предложений об оказании помощи беженцам в Латинской Америке Комитет заслушал заявление представителя Венесуэлы, в котором он подтвердил проводимую Венесуэлой политику открытых дверей, выражающуюся в предоставлении убежища многочисленным беженцам несмотря на то, что она, как страна, находящаяся в процессе развития, располагает весьма ограниченными средствами.

97. Наблюдатель от Судана сообщил Комитету, что его правительство, в консультации с УВКБ, разрабатывает планы расселения беженцев из Эфиопии и что эта проблема осложняется такими вопросами, как право на пастбище и землевладение, которые весьма важны, поскольку многие заинтересованные беженцы имеют собственный рогатый скот.

98. Участвовавшие в прениях ораторы от имени своих правительств с полной признательностью отметили меры, принятые правительством Судана для разрешения встречаемых им проблем беженцев, и проявленное властями в их отношении понимание.

99. Сообщая о своем недавнем посещении поселений беженцев в Уганде, представитель Соединенного Королевства с признательностью указал на то, как правительство определяло потребности беженцев и принимало полезные меры. Большое впечатление на него произвел успех, достигнутый в областях сельского хозяйства, образования и медицинской помощи, и он подчеркнул, что необходимо обеспечить прочность результатов.

/...

100. Комитет также заслушал заявление наблюдателя от Уганды, который сообщил о новом притоке беженцев в страну за последнее время. Наблюдатель особенно подчеркнул проблемы безопасности и экономические проблемы, связанные с присутствием в его стране большого числа беженцев. Он заявил, что ввиду напряженности ресурсов и ограниченности поглотительной способности Уганды международная помощь беженцам продолжает быть необходимой. Дополнительные средства также требуются для того, чтобы правительство Уганды могло организовать в Кампале консультативное обслуживание беженцев. В ходе последовавших прений было указано на необходимость обеспечения поселений беженцев надлежащими учебными заведениями, подобными предусмотренным в проекте учебного центра для молодежи в Каунге, равно как и соответствующими санитарными средствами. Правительству Уганды была выражена признательность за прием детей беженцев как в средние школы страны, так и в ее университетский колледж.

101. Комитет принял к сведению, что, согласно предложению Верховного комиссара, упоминаемому в документе A/АС.96/379/Add.1, ассигнование для Уганды подлежит увеличению на 12 000 долларов.

102. В ходе обсуждения ассигнования для оказания помощи беженцам в Танзании Комитет заслушал заявление представителя Объединенной Республики Танзания, который сообщил Комитету, что его правительство собирается обратиться к Верховному комиссару по вопросу о создании для беженцев из Мозамбика нового поселения, так как численность населения существующих поселений быстро приближается к пределу в 10 000 человек, установленному властями Танзании по соображениям административного и социального характера. Он поэтому советовал Комитету иметь в виду такую возможность при утверждении ассигнования на 1968 год. Он также обратил внимание Комитета на необходимость оборудования двух пунктов водоснабжения для поселений в Муензи и Карагве, для чего в программе 1968 года не предусмотрено никаких ассигнований.

103. Он, далее, подчеркнул, что затруднения, с которыми сталкиваются беженцы в нагорье Мвези, главным образом вызываются дороговизной транспорта товарных культур к ближайшему центру, находящемуся на расстоянии многих миль. Его правительство, однако, будет и впредь поощрять увеличение поселенцами их сельскохозяйственной продукции, для того чтобы они в конечном счете стали самостоятельными.

104. Рассмотрение предложенного ассигнования для оказания помощи беженцам в Замбии дало наблюдателю от этой страны возможность представить подробный доклад о положении беженцев в Замбии, о характере затруднений, стоящих перед его правительством в вопросе о беженцах, и об усилиях, прилагаемых им для того, чтобы справиться с положением. Он, в частности, указал, что Замбия приняла около 10 000 беженцев из Анголы, Демократической Республики Конго, Малави, Мозамбика, Родезии, Южной Африки и Юго-Западной Африки. Поскольку Замбия не в состоянии

/...

принять неограниченное число беженцев, она, с сожалением, решила допускать только тех беженцев, которые просят о первом убежище, и тех отдельных лиц, которые не нуждаются в финансовой помощи.

105. Он добавил, что, хотя около 3 500 беженцев возвратились в Мозамбик, за последнее время был новый приток беженцев, который может заставить правительство открыть новый лагерь близ Ньимба. Он в заключение подчеркнул, что его страна в самом срочном порядке нуждается в помощи со стороны международного сообщества.

#### Постановление Комитета

106. Рассмотрев и утвердив предложенные ассигнования и дав свое согласие на увеличение резерва по программе с 200 000 долл. до 300 000 долл. в соответствии с постановлением Комитета о периодичности сессий, Комитет принял следующее постановление:

107. Исполнительный комитет,

рассмотрев программу УВКБ на 1968 год, представленную ему Верховным комиссаром в документе А/АС.96/379 и Add.1,

1) утверждает финансовое задание по программе УВКБ на 1968 год в размере 4 631 600 долл. для покрытия потребностей Верховного комиссара в области оказания материальной помощи в 1968 году;

2) утверждает конкретные ассигнования на общую сумму в 4 631 600 долл., перечисленные в сводке предложенных по программе УВКБ на 1968 год ассигнований, содержащейся в документе А/АС.96/379 (с изменениями), при условии, что в отношении двух ассигнований, соответственно изложенных в пунктах 38-40 (расселение в сельских местностях беженцев из Судана в Восточной провинции Демократической Республики Конго) и в пунктах 136-142 (расселение в сельских местностях беженцев из Эфиопии в Судане), Верховный комиссар представит в кратчайший возможный срок детальный доклад о подлежащих осуществлению проектах;

3) уполномочивает Верховного комиссара вносить в утвержденные ассигнования коррективы путем переноса сумм с проектов или частей проектов на другие при условии уведомления Комитета в докладе о текущих операциях УВКБ;

4) дает свое согласие на предложения, упоминаемые в пунктах 57а и 86б документа А/АС.96/379 об использовании средств для оказания помощи беженцам, соответственно, во Франции и в Латинской Америке;

/...

5) отмечает устную просьбу правительства Бурунди о немедленном предоставлении средств для обеспечения продолжения помощи беженцам, расселенным в Восточном Бурунди впредь до введения в действие всеобъемлющего проекта развития, разрабатываемого правительством при содействии ПРООН;

6) в соответствии с этим постановляет, что Верховный комиссар должен:

а) обратить внимание ПРООН на срочный характер проекта развития;

б) предоставить средства за счет Фонда помощи делу расселения на местах в размере 30 000 долл., утвержденные Комитетом согласно пункту 12 документа А/АС.96/379;

с) пытаться получить специальные пожертвования вне текущей программы УВКБ; и

д) принять другие целесообразные меры, которые могут потребоваться, при условии представления Исполнительному комитету своевременного доклада.

/...

## VI. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

### Состояние взносов (пункт 8 повестки дня)

108. Исполнительный комитет рассмотрел доклад о состоянии взносов, представленный Верховным комиссаром в документах А/АС.96/375 и Add.1, и заключительный доклад о приходе и ассигнованиях по поступлениям от продажи долгоиграющих пластинок "Олл-Стар Фестивал" и "Интернейшнл Пиано Фестивал" (А/АС.96/385).

109. В своих вступительных замечаниях по этому пункту представитель Верховного комиссара напомнил о результатах европейской кампании помощи беженцам 1966 года. Он указал, что независимо от доверительных фондов, предназначенных для существенных проектов вне программы УВКБ, имеется сумма в 500 000 долл. из фондов кампании для программ 1965 и 1966 годов и сумма в 1,3 млн. долл. для программы 1967 года. Если взносы правительств будут и впредь покрывать только 62 процента общего финансового задания, то положение в 1968 году будет очень серьезным. Верховный комиссар намерен в начале 1968 года выступить с новым воззванием в надежде на то, что правительства, еще не увеличившие своих взносов, сочтут возможным это сделать в значительном масштабе и что число правительств, делающих регулярные взносы, увеличится. Обратив внимание Комитета на успех плана долгоиграющих пластинок, представитель Верховного комиссара сообщил, что изучается возможность осуществления других подобных планов.

110. В ходе заседания и в течение всей сессии представителями правительств, входящими в состав Комитета, были объявлены новые или увеличенные взносы, а именно:

- Алжир: Взнос на проведение программы 1968 года будет по меньшей мере в таком же размере, что и взнос, сделанный для программы 1967 года (6 000 долл.).
- Бразилия: Будет сделано все возможное для сохранения в будущем взноса на том же уровне (10 000 долл. для программы 1967 года).
- Китай: Взнос на 1968 год будет увеличен на 50 процентов по сравнению со взносом на 1967 год, а именно с 5 000 долл. до 7 500 долларов.
- Дания: При условии утверждения парламентом взнос на 1968 год будет увеличен на одну треть - с 101 000 долларов до 136 000 долларов. На следующем заседании Совета управляющих датской программы технической помощи

/...

с ним будет рассмотрено предложение о предоставлении за счет фондов технической помощи суммы в 74 780 долл. для Сельскохозяйственного учебного центра в Мкуши в Замбии. Пожелания Верховного комиссара о дальнейших взносах на счет учебных мероприятий встретят благожелательное отношение.

- Федеративная Республика Германии: При условии утверждения парламентом взнос в 1968 году будет увеличен с 300 000 долл. до 325 000 долларов.
- Греция: Взнос был увеличен в 1967 году с 10 000 долл. до 12 000 долл. и будет снова увеличен до 13 000 долл. в 1968 году.
- Израиль: Взнос будет увеличен на 50 процентов с 5 000 долл. в 1967 году до 7 500 долл. в 1968 году. Представитель Израиля также объявил, что Израиль согласен поделиться с УВКБ и заинтересованными правительствами своим опытом в организации сельских коллективов и принять беженцев из развивающихся стран на организуемые в Израиле технические учебные курсы.
- Норвегия: При условии утверждения парламентом взнос будет увеличен с 139 000 долл. в 1967 году до 175 000 долл. в 1968 году. Норвежское правительство также намерено усилить свою деятельность в области обучения беженцев.
- Швеция: Регулярный годовой взнос будет в 1968 году увеличен с 200 000 долл. до 250 000 долларов. Кроме того Швеция надеется позднее в 1968 году сделать специальный дополнительный взнос и отдельно предоставить не предназначенный для каких-либо конкретных целей взнос на счет учебных мероприятий.
- Турция: Взнос будет увеличен с 2 667 долл. в 1968 году до 5 000 долл. в 1968 году.
- Соединенные Штаты Америки: Конгрессом рассматривается вопрос о взносе в размере 600 000 долл. для программы 1968 года, превышающий на 200 000 долл. взнос для программы 1967 года. Правительство Соединенных Штатов надеется объявить об этом взносе на предстоящей Конференции по объявлению взносов. Оно также делает взносы значительного размера в рамках американской программы помощи беженцам и через посредство продовольственной и иной помощи.

/...

Венесуэла: Объявлен взнос в размере 4 000 долл. для программы 1967 года.

Замбия: Правительство решило сделать взнос в размере 2 000 долл. для программы 1967 года.

111. Представитель Италии выступил в начальной стадии прений с заявлением, в котором он указал, что, как страна первого убежища Италия трати ежегодно около 2 млн. долл. для оказания помощи находящимся в стране беженцам. Тем не менее его правительство рассматривает возможность увеличения своего взноса на нужды программы.

112. Участвовавшие в прениях представители выразили свою признательность тем многочисленным правительствам, которые объявили об уплате новых или об увеличении прежних взносов, или сообщили о мерах, которые их административные органы надеются иметь возможность принять. Они, однако, отдавали себе отчет в том, что объявленная общая сумма увеличения взносов (т.е. около 170 000 долл.) все еще далеко не достаточна для финансирования текущей программы УВКБ, и подчеркнули необходимость дальнейшего увеличения взносов и более широкого участия государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в финансировании программ УВКБ.

113. Один из представителей приветствовал новую введенную УВКБ процедуру, согласно которой правительства предварительно информируются относительно финансовых потребностей по программе Верховного комиссара на следующий год. Это несомненно облегчит задачу заинтересованных правительственных органов.

114. В ответ на пожелание представителя Танзании о создании небольшого комитета для ведения переговоров с правительствами о добровольных взносах Верховный комиссар напомнил о том, что подобный комитет однажды существовал в Организации Объединенных Наций и назывался Комитетом для переговоров о внебюджетных взносах. Этот комитет, однако, не дал ожидаемых результатов. По мнению Верховного комиссара, Исполнительный комитет в своем полном составе может выполнять роль предложенного подкомитета, особенно при наличии стимулирующего действия увеличения многочисленных взносов, объявленных членами Комитета.

#### Постановление Комитета

115. Исполнительный комитет,

рассмотрев доклад о состоянии взносов (А/АС.96/375 и Add.1) и доклад о приходе и ассигнованиях по поступлениям от продажи долгоиграющих пластинок "Олл-Стар Фестивал" и "Интернейшнл Пиано Фестивал" (А/АС.96/385),

/...

1) отмечает, что благодаря успеху европейской кампании помощи беженцам 1966 года пожертвования, поступившие от участвующих национальных комитетов, вместе с пожертвованиями из других неправительственных источников, значительно уменьшили разрыв между финансовым заданием по программе УВКБ на 1967 год и общей суммой объявленных по настоящее время правительственных взносов;

2) выразил признательность правительствам, объявившим об увеличении своих взносов;

3) тем не менее полагал, что в 1968 году между общей суммой взносов и финансовым заданием может образоваться разрыв, если правительства не увеличат существенно своих годовых взносов по сравнению со взносами для программы 1967 года;

4) рекомендовал Верховному комиссару обратиться с новым призывом к правительствам, делающим регулярные взносы для программы УВКБ, рассмотреть, поскольку они еще этого не сделали, возможность увеличения их годовых взносов, а к другим государствам-членам Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, не делающим регулярные взносы, - принять участие в финансировании программ УВКБ;

5) утвердил заключительный доклад о приходе и ассигнованиях по поступлениям от продажи долгоиграющих пластинок "Олл-Стар Фестивал" и "Интернейшнл Пиано Фестивал" с удовлетворением отметив, что планы издания обеих долгоиграющих пластинок были успешно осуществлены;

6) принял к сведению намерение Верховного комиссара использовать наличность, полученную от поступлений от продажи пластинок "Олл-Стар Фестивал" в размере 200 000 долл. для оплаты путевых и других расходов, вызываемых работой по собиранию средств, необходимой для покрытия дефицита в финансировании программы УВКБ.

Финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров (пункт 7 повестки дня)

116. Комитет рассмотрел финансовые ведомости добровольных фондов на 1966 год и относящийся к ним доклад Комиссии ревизоров, содержащиеся, соответственно, в документах А/АС.96/365 и А/АС.96/374.

117. Представитель Верховного комиссара сообщил в своих вступительных замечаниях, что был совершенно изменен порядок представления финансовых ведомостей, чтобы дать Комитету более ясную, более сжатую и в то же время более полную информацию. Представленные Комитету финансовые ведомости были также рассмотрены Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, доклад которого содержится в приложении I к документу А/АС.96/374.

/...

Постановление Комитета

118. Исполнительный комитет принял к сведению финансовые ведомости 1966 года, содержащиеся в документе А/АС.96/365, и доклады Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, относящиеся к 1966 финансовому году (А/АС.96/374).

Финансовое положение программ УВКБ (пункт 9 повестки дня)

119. Комитету были представлены записка о финансовом положении программ УВКБ (А/АС.96/382) и записка об учете ссуды (А/АС.96/384).

120. Представитель Верховного комиссара сообщил, что, благодаря увеличению обещанных или уплаченных взносов и некоторым другим факторам, дефицит по программе 1967 года был на конец сентября сокращен приблизительно на 330 000 долларов. Сводка операций по чрезвычайному фонду дана в таблице III указанного документа. Представитель Верховного комиссара также обратил внимание на предложение, содержащееся в документе А/АС.96/384 о досрочном возврате беспроцентной ссуды, выданной для осуществления проекта жилищного строительства в Германии.

121. В ответ на вопрос, касающийся этого предложения, он заявил, что новый наплыв беженцев в район, в котором осуществляется указанный проект, не предвидится.

122. Представитель Австралии подчеркнул важность представления сжатых, хорошо оформленных финансовых сведений государственным учреждениям, рассматривающим ассигнования для добровольных программ. Он выразил пожелание, чтобы на следующей очередной сессии Комитета были представлены такие сметы на 1968 год, равно как и смета приходов и расходов на 1969 год.

Постановление Комитета

123. Исполнительный комитет

1) принял к сведению финансовое положение программ УВКБ представленное Верховным комиссаром в документе А/АС.96/382;

2) принял к сведению ассигнования, сделанные за счет чрезвычайного фонда согласно документу А/АС.96/382, и соответствующую информацию, содержащуюся в документах А/АС.96/INF.73 и Corr.1, INF.78/Rev.1, 79 и 82;

3) принял к сведению записку об учете ссуды (А/АС.96/384);

4) уполномочил Верховного комиссара принять предложение строительной компании в Германии об уплате до 31 декабря 1967 года суммы

/...

в 11 250 долл. в полное погашение долгосрочной беспроцентной ссуды в размере 13 375 долл., предоставленной УВКБ строительной компании для проекта жилищного строительства в Германии.

Административные расходы на 1968 год (пункт 12 повестки дня)

124. Комитету Верховным комиссаром была направлена записка, изложенная в документе А/АС.96/376.

125. Во вступительных замечаниях по этому документу Заместитель Верховного комиссара напомнил, что на семнадцатой сессии Исполнительный комитет принял к сведению бюджетную смету на 1968 год (А/АС.96/370, п. 157). В документе А/АС.96/376 содержится доклад об этой смете Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. В докладе Генеральной Ассамблеи было рекомендовано сократить бюджет УВКБ на 30 000 долл., поскольку по мнению Консультативного комитета за счет текучести личного состава должно быть предусмотрено более значительное уменьшение. Несмотря на некоторые сомнения относительно этого основания для сокращения Верховный комиссар, весьма внимательно относящийся к рекомендациям Консультативного комитета, приложит все усилия к тому, чтобы в расходах не выйти из рамок сокращенного ассигнования, если оно будет утверждено Генеральной Ассамблеей.

126. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам выразил также пожелание о дальнейшем сокращении личного состава отделений УВКБ в Европе, чтобы Верховный комиссар мог лучше справиться с новыми чрезвычайными обстоятельствами в других районах и, в частности, в Африке. Консультативный комитет утвердил новый метод исчисления субсидий за счет бюджета Организации Объединенных Наций, утвержденный Исполнительным комитетом на предыдущей сессии. Этот метод был поэтому применен для представления в отношении программы 1968 года.

127. В ответ на вопрос Заместитель Верховного комиссара заявил, что Консультативный комитет всегда считался компетентным для формулирования рекомендаций относительно наилучшего использования имеющегося персонала.

Решение Комитета

128. Исполнительный комитет

1) принял к сведению документ А/АС.96/376, представленный Верховным комиссаром относительно административных расходов в 1968 году;

2) постановил, что в общее финансовое задание по годовым программам УВКБ должна включаться общая сумма субсидий, на что проценты от инвестированных средств должны кредитоваться на счет дохода по соответствующей программе в соответствии с финансовым правилом 6.1 УВКБ.

/...

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Приложение I

#### ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Разрешите мне прежде всего сказать, что я очень рад возможности снова вместе с Исполнительным комитетом подвергнуть обзору в духе, неизменно нас вдохновляющем, работу помощи беженцам. Я хотел бы также выразить мое удовлетворение присутствием здесь представителей столь многих международных организаций, не только членов системы ООН, но и частных добровольных организаций, столь много делающих, чтобы помочь нашей работе, и всегда широко представленных на сессиях Исполнительного комитета. Я хотел бы также искренне поздравить посла Ратсимаманга из Мадагаскара с его вчерашним избранием на должность Заместителя председателя. Я убежден, что, как и прежде, его участие в нашей работе будет весьма ценным.

Настоящая сессия во многих отношениях весьма многообещающая, прежде всего потому, что мы имели возможность участвовать вчера днем в церемонии вручения Нансеновской медали, чтобы почтить принца Нидерландов, прибывшего в Женеву для получения этой награды. Я с большим удовлетворением отметил вчера присутствие Генерального секретаря Европейского совета г-на Петера Смитерса. Придавая большое значение сотрудничеству с Европейским советом, мы искренне приветствуем его присутствие в нашей среде и возможность совместного обсуждения непрерывного сотрудничества с этим европейским учреждением.

В прошлом я в некоторых представлениях, делавшихся мною в Исполнительном комитете, пытался, по возможности, придерживаться географического порядка, давая отчет о проблемах беженцев как бы "по континентам", как они мне рисовались в различных частях света - в Африке, Азии, Европе, Латинской Америке. В настоящее время положение несколько иное, прежде всего потому, что, по-моему, изменился ход событий и, во-вторых, потому, что, по-моему, мы со времени семнадцатой сессии в нашей повседневной работе наблюдаем некоторую согласованность деятельности во всем мире. Поэтому, вследствие этого изменения обстановки со времени последней сессии, вместо обзора положения беженцев, как оно мне рисуется в каждой отдельной стране, я предпочитаю дать вам представление об общей тенденции событий в области работы для беженцев, как я ее вижу, попутно останавливаясь на некоторых примерах в определенных конкретных областях и районах.

Его Королевское Высочество принц Нидерландов сообщил вам вчера подробности и конечные результаты европейской кампании, проведенной в октябре 1966 года. Принц сообщил, что в течение этой замечательной акции (в течение которой, как вы знаете, были объединены восемнадцать

/...

стран, не только европейских, хотя это была прежде всего европейская кампания, но и такие далекие от Европы страны, как Австралия и Новая Зеландия) было собрано 18 млн. долларов.

Это замечательное усилие весьма решающим образом, я полагаю, будет содействовать окончательному решению многих проблем беженцев. Так, например, значительная часть этой работы по сбору средств была, как хорошо известно Комитету, сосредоточена на помощи тибетцам в Индии и Непале. Страна, столь блестяще представляемая Его Королевским Высочеством принцем Бернгардом, Нидерланды, фактически сосредоточилась в этой кампании главным образом на решении проблемы тибетских беженцев. Я полагаю, что подобные случаи специального сосредоточения усилий и сбора средств на конкретных проблемах, как, например, проблеме тибетских беженцев в Индии и Непале, помогут почти что окончательно разрешить эти особые проблемы. Я считаю возможным провести некоторую параллель между большими достижениями указанной кампании и результатом Всемирного года беженцев, когда были закрыты многие лагеря. Эта кампания также поможет ряду групп беженцев перестать быть беженцами.

Я считаю, однако, интересным отметить, что упомянутые вчера принцем результаты кампании, давшей 18 млн. долл., только в очень незначительной части этой большой суммы будут использованы для оплаты некоторых мероприятий программы УВКБ. Мы из сбора этой кампании рассчитываем на приблизительно 1,8 млн. долл., которые благодаря щедрости национальных комитетов нескольких **участвовавших** в кампании стран были выделены для программ УВКБ. Из этой суммы в 1,8 млн. долл. 1,3 млн. долл. будут фактически удержаны для покрытия дефицита 1967 года, а остаток будет использован для покрытия дефицитов, накопившихся по программам 1965 и 1966 годов. Хотя еще преждевременно судить, получим ли мы и в каком размере приход от этой кампании на 1968 или 1969 годы, я в настоящий момент могу сказать Комитету, что, если мы вообще получим что-либо для оплаты части расходов по программам на указанные будущие годы, это будет весьма маленькая сумма. Я поэтому полагаю, что, если из сказанного может быть сделано общее заключение, оно состоит в том, что подобное широкое коллективное усилие по сбору средств при всем своем успехе, давшем, как было сообщено вчера, 18 млн. долл., только в весьма незначительной доле будет использовано для покрытия финансовых обязательств УВКБ по его программе материальной помощи. Я это подчеркиваю, потому что финансовая проблема 1968 года продолжает стоять перед нами во всем своем объеме. Хотя часть дефицита 1967 года, немало всех нас, как я думаю, беспокоившая, фактически и была покрыта в результате кампании, проблема финансирования наших программ материальной помощи в будущем остается такой же разительной и насущной, как и в прошлом. Кроме того, мы все знаем, что невозможно проводить подобные кампании каждый год. Мы не можем слишком часто прибегать в крупном масштабе к такого рода сборам средств из частных источников, будь то в национальном или международном плане. Поэтому Комитету должна быть понятна моя глубочайшая

/...

озабоченность, когда мне приходится добывать из неправительственных источников почти 40 процентов средств, необходимых для полного финансирования моей программы, поскольку взносы правительств, взятые в их совокупности за весь год, в настоящее время соответствуют только 60 процентам финансового задания. Если даже было возможно в текущем году получить указанные 40 процентов, хотя бы не полностью, не подлежит сомнению, что это не может делаться регулярно и ежегодно. Как хорошо известно Заместителю верховного комиссара, становится все труднее и труднее добывать из частных источников те деньги, те 40 процентов, которые нужны для финансирования программы материальной помощи. Людям начинают надоедать, их начинают беспокоить постоянные призывы, обращенные к ним не только Верховным комиссаром, но и из других источников и, в частности, в связи с нуждой на Среднем Востоке, вызванной недавними тамшними событиями. Внимание международного сообщества в значительной мере обращалось на страдания, испытываемые в этой части света старыми и новыми беженцами, которые не входят в компетенцию УВКБ. Поэтому все эти вопросы должны быть приняты во внимание, когда мы думаем об изыскании средств и удовлетворении требований программы.

Финансовое положение, о котором я только что упомянул и которое касается программы в целом, отражается также на нашем Счете помощи в области образования, несмотря на то, что, по моему мнению, нужда в этой области значительна, срочна и всеми признана. Финансирование нашего Счета помощи беженцам в области образования было недостаточным, и я поэтому действительно рад объявить, что правительства двух стран, а именно Дании и Швеции, вместе с неправительственными организациями этих стран сделали взносы на этот счет. Правительства и народы этих двух стран нам снова показали пример, весьма ободряющий. Не в первый раз скандинавские страны взяли на себя почин, и я хотел бы выразить надежду, что их примеру последуют другие страны.

Каковы же были главные события, имевшие место после семнадцатой сессии? Никаких разительных изменений в отношении беженцев, входящих в компетенцию УВКБ, не было, и их число заметно не увеличилось; я думаю, что этому мы все можем быть очень рады. Несомненно, имели место некоторые политические события, как, например, упомянутые мною события на Среднем Востоке, и они отразились на нашей деятельности. Увеличилась нужда в помощи входящим в компетенцию УВКБ беженцам на Среднем Востоке в результате войны, отразившейся не только на местном населении, но и на беженцах, живущих среди местного населения. Это непосредственно связано с войной, изменившей экономический и социальный уровень жизни населения, нужды которого увеличились. Мои представители на местах прислали доклад о положении беженцев, и, чтобы дать вам конкретное представление о том, как события отразились на работе УВКБ, я укажу на то, что мы вынуждены были предоставить в распоряжение средневозточных отделений моего Управления на 1967 год дополнительную сумму в 40 000 долларов. Эти деньги были взяты из резервного фонда. На 1968 год программа для таких стран, как Ливан и Объединенная Арабская Республика, увеличилась более чем вдвое.

/...

В этой связи я хотел бы сказать, как я уже имел случай сказать в Экономическом и Социальном Совете при представлении ему доклада в июле, что мы с большим интересом и симпатией следим за работой родственного нам учреждения, а именно Ближневосточного агентства ООН помощи палестинским беженцам. Хотя это Агентство сосредоточивает свои усилия на индивидуализированной работе, не имеющей, как вам известно, непосредственного отношения к УВКБ и не входящей в его компетенцию, мы весьма надеемся, что работа этого родственного в рамках Организации Объединенных Наций учреждения увенчается успехом и приблизит окончательное разрешение этой конкретной проблемы беженцев.

События на Среднем Востоке отразились также на других частях света, связанных с нашей работой. Интересно, например, отметить, что закрытие Суэцкого канала вызвало значительную задержку в доставке снабжения по Мировой продовольственной программе, в котором остро нуждались наши беженцы в Танзании. Такого рода вещи случаются при таком положении, которое существует на Среднем Востоке. В связи с этим я хотел бы выразить особую благодарность и признательность правительству Соединенных Штатов за предоставление 180 тонн хлебных злаков на безвозмездной основе для разрешения кризиса, возникшего в двух поселениях в Восточной Африке вследствие закрытия Суэцкого канала.

События на Среднем Востоке создали для нас также и другую проблему, а именно проблему последствий этих событий для некоторых групп меньшинств, которые, в результате этих потрясений, были вынуждены бежать и могут фактически вызвать некоторые затруднения в странах убежища. Не все они обязательно беженцы, но среди них могут быть беженцы и апатриды.

Политические проблемы создали затруднения для УВКБ также и в другой части света, а именно в восточной части Конго, где, как вам известно, снова были беспорядки, о которых подробно сообщалось в мировой прессе. Имеется приблизительно 50 000 новых лишившихся своего дома беженцев, покинувших Конго и находящихся главным образом в Руанде, но также и в Бурунди и Центральноафриканской Республике. Самый характер положения в восточной части Конго как будто указывает на то, что перемены могут наступить быстро. Мы надеемся на то, что эти беженцы скоро могут вернуться домой, но, опять-таки, предсказывать события очень трудно. Мы внимательно следим за положением, и правительства стран, которые сталкиваются с этим наплывом, конечно весьма заинтересованы в том, чтобы найти какое-то решение, если добровольная репатриация в ближайшем будущем окажется невозможной.

Я поэтому полагаю, что я не должен быть чрезмерно оптимистичным, ибо многие ситуации, особенно на африканском континенте, содержат элементы потенциальных проблем беженцев. Надо быть готовым, как мы все, я думаю, были готовы в прошлом, к быстрым действиям в случае нужды.

/...

1967 год я хотел бы назвать годом существенного объединения работы по оказанию помощи беженцам; всюду был достигнут большой прогресс. В Европе осуществляется текущая программа, и проблемы обрабатываются и разрешаются по мере их возникновения. Эта работа должна продолжаться, она может продолжаться только если будет сохранен этот порядок работы и если не ослабеет щедрость стран иммиграции, ибо, как нам всем известно, тот факт, что Европа перестала представлять собой крупную проблему, объясняется в значительной мере непрерывным и спокойным передвижением, осуществляемым для того, чтобы беженцы, желающие переселиться, охотно принимались в новых странах.

К сожалению, эта концепция текущей программы, оправдавшая себя, как я полагаю, в Европе, не всегда эффективна вне Европы, и это подтверждается, по-видимому, затруднениями, о которых я говорил, и другими. Так, например, происходят некоторые непредвиденные события. Как известно, в Уганде, по причинам безопасности и другим, в 1966 году беженцев пришлось удалить из пограничных районов, и в 1967 году пришлось начать устройство новых поселений внутри страны. Это, естественно, вызвало некоторый пересмотр наших смет и денежных сумм, необходимых для переселения беженцев в указанной стране. Та же проблема возникла в Центральноафриканской Республике, где также надо было переселить беженцев в глубь страны и соответственно изменить первоначальные сметы. Все это грозит нарушением равновесия текущей Программы в ее нынешней концепции, так хорошо себя оправдавшей в Европе. Мы должны за этим следить с большим вниманием и осторожностью, так как я опасаясь, что порой, из-за этих непредвиденных обстоятельств, придется неизбежно пересматривать наши сметы и сталкиваться с затруднениями и запаздыванием в выполнении программ, которые в некоторых случаях потребуют полного пересмотра.

Это относится также к Азии с хорошо известной Комитету проблемой Макао, где вследствие политической ситуации программы помощи либо задерживались с выполнением, либо приостанавливались. Я хотел бы, однако, подчеркнуть, что несмотря на это мы очень рады доложить Комитету, что некоторые проекты, как, например, проекты центров профессиональной подготовки в Таипа и Колоане, были осуществлены и что в настоящее время закончено и функционирует также женское общежитие. Я считаю отрядным отметить, что, несмотря на существующее в этом районе политическое положение и неустойчивость, УВКБ могло завершить эти проекты.

В общем, устройство беженцев на местах протекает весьма удовлетворительно. Из приблизительно 800 000 беженцев в Африке, прямо или косвенно касающихся УВКБ, число вновь расселенных увеличилось на несколько тысяч сверх 450 000, о расселении которых я Вам сообщил на последней сессии Исполнительного комитета.

То же можно сказать относительно тибетцев в Индии и Непале. В Индии кампания, я надеюсь, позволит окончательно разрешить вопрос

/...

о большинстве тибетцев, еще работающих на дорогах. Как Вам известно, это был наиболее сложный из неразрешенных вопросов.

В Непале были выполнены на прежних сессиях Комитета проекты жилищного строительства УВКБ. Я должен сказать, что успех этой операции в значительной мере объясняется блестящим содействием Непальского общества Красного Креста и Швейцарской ассоциации технической помощи.

Я перехожу теперь к проблеме беженцев с пониженной трудоспособностью, которая, как Комитету хорошо известно, меня лично очень беспокоила. Со времени нашей майской семнадцатой сессии между моим управлением и постоянными представительствами стран приема здесь, в Женеве, происходили интенсивные переговоры. Доктор Шу из Межправительственного комитета по вопросам европейской миграции, бывший блестящим сотрудником в этих усилиях, вместе с одним из старших сотрудников моего управления посетил ряд столиц стран, принявших беженцев, и местные переселенческие миссии заокеанских стран в Европе. Мы твердо надеемся, что в результате этих усилий правительства еще более убедятся в необходимости согласования работы, и мы благодарны за живой интерес, который ими уже был выражен.

Я не хочу быть чрезмерно оптимистичным, но я хотел бы сказать, что имеются благоприятные признаки, позволяющие ожидать, что проблема беженцев с пониженной трудоспособностью будет разрешена частично путем эмиграции большого числа имеющих неполноценных беженцев и частично путем включения в местную жизнь остальных. Таким образом, по-видимому, оправдываются соображения, высказывавшиеся здесь при обсуждении этой проблемы на прежних сессиях. Я помню, как наши друзья в Комитете - мне кажется Его Превосходительство губернатор Вестерлинд из Швеции - спрашивали: "Сколько же, по Вашим расчетам, может быть переселено и устроено на месте?" Я думаю, что ответ таков: огромное большинство будет переселено, а меньшая часть должна быть включена в жизнь стран первого убежища. Но главное - что проблема должна быть разрешена и сейчас можно предвидеть ее решение.

Я теперь перехожу к международной защите. Главное событие - это всем нам известный факт, что Протокол вступил в силу после присоединения шести правительств, а именно Ватикана, Камеруна, Центральноафриканской Республики, Мавритании, Сенегала и Швеции. Я считаю знаменательным, что этот Протокол уже вступил в силу всего несколько месяцев после того, как он был открыт для присоединения. Мы твердо надеемся, что многие другие государства последуют примеру только что мною упомянутых, и уже имеются указания на предстоящие дальнейшие присоединения.

Мы были свидетелями чрезвычайно интересного съезда Организации африканского единства в Киншасе. Имевшее там место совещание на высшем уровне вновь свидетельствовало о признании важности проблемы беженцев в Африке, и там был принят ряд рекомендаций, касающихся государств-членов ОАЕ, которым, среди прочего, предлагалось присоединиться к

/...

Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, и в то же время рекомендовалось пользоваться Комитетом помощи беженцам Организации африканского единства как посредником между странами происхождения и странами приема беженцев в Африке в целях облегчения добровольной репатриации. Главы государств и правительств ОАЕ в Киншасе также рекомендовали, чтобы беженцы не стали источником трений между государствами, и обратились к соседним с самоуправляющимися африканскими территориями странам с призывом о предоставлении беженцам возможности транзита и получения проездных документов.

Я только что вернулся из Аддис-Абебы, где имело место очень важное совещание о беженцах. Я там присутствовал на первых пленарных заседаниях Конференции и выступил с заявлением на ее первом заседании. Как известно некоторым членам Комитета, наш уважаемый друг, министр Вамбура из Танзании, представляющий в нашем Комитете свою страну, был выбран Председателем Конференции. Мы находились поэтому в Аддис-Абебе совместно с другими друзьями, также представляющими здесь свои правительства. Посещение Аддис-Абебы дало мне также возможность видеть императора Эфиопии и обсудить работу по оказанию помощи беженцам в Африке вообще и, в частности, проблемы беженцев в соседних с Эфиопией странах. Аудиенция, предоставленная мне Его Императорским Величеством, и мои беседы с правительством дали мне возможность создать между мной и органами власти Эфиопии атмосферу понимания в вопросах работы и чисто гуманитарных усилий УВКБ.

Конференция в Аддис-Абебе была для меня одним из наиболее интересных событий за последние годы в моем опыте в области работы по оказанию помощи беженцам.

Конференция избрала два комитета – один для рассмотрения правовых аспектов проблемы беженцев в Африке и другой, касающийся экономической и социальной стороны этой проблемы. На заседаниях этих двух комитетов и после дальнейшего обсуждения на пленарных заседаниях было принято 13 рекомендаций. Мы только вчера получили окончательный текст этих 13 рекомендаций, но нам уже известно, а я конечно знал, когда я был там, что выполненная там работа была замечательна по своей ширине и глубине. Был рассмотрен ряд вопросов, которые я очень кратко перечислю: право убежища, содействие добровольной репатриации, проездные документы, социальные права беженцев, чрезвычайная помощь и проекты землеустройства, региональные планы развития, образование и учебная подготовка в связи со спросом на рабочую силу в Африке, и переселение и устройство отдельных беженцев; все эти вопросы изучались в весьма реалистичном и, мне кажется, в высшей степени гуманитарном и неполитическом духе.

Конструктивный характер этой Конференции был также усилен присутствием многих представителей органов Организации Объединенных Наций. Сама Организация Объединенных Наций была представлена на Конференции на очень высоком уровне послом Киронде, который был

/...

командирован из Нью-Йорка для присутствия на заседаниях. Были также представлены Программа развития Организации Объединенных, МОТ, ВОЗ, ЮНЕСКО, ФАО и Мировая продовольственная программа. Наконец, я считаю не менее важным, что все добровольные организации, которые проявили особый интерес к нашей работе в Африке, имели возможность высказать свои взгляды благодаря присутствию на заседаниях в качестве наблюдателей.

Я надеюсь, что Исполнительный комитет поймет, что мне в настоящее время очень трудно представить подробный анализ усилий правительств двадцати двух африканских стран, участвовавших в этом совещании, но я хотел бы выразить искреннейшую признательность Фонду им. Дага Хаммершельда, поддержавшего созыв этой Конференции своим щедрым финансовым и моральным содействием. Я хотел бы также поблагодарить Экономическую комиссию для Африки, оказавшую значительную помощь предоставлением, среди прочего, для заседаний залы Африка-холл, и Организацию африканского единства, предоставившую нам на всем протяжении сессии свое руководство. Я также хочу поблагодарить правительства африканских стран за весьма успешное проведение прений их представителями на неизменно высоком уровне и за результаты, достигнутые в упомянутых мною рекомендациях.

В связи с тем же вопросом о международной защите я не забыл о весьма важной проблеме возмещения ущерба, также очень интересующей Комитет. Я хочу заверить, что мое управление продолжало свои усилия в вопросе возмещения ущерба беженцам, подвергшимся преследованиям при национал-социалистическом режиме из-за их национальности. В дополнение к предварительным переговорам с Федеральным германским правительством я предложил этот вопрос вниманию самого германского министра иностранных дел, который заверил меня в том, что он заинтересован в его решении. Я рад сообщить Комитету, что по значительному числу вопросов достигнуто соглашение, и я надеюсь и полагаю, что скоро будут разрешены и остальные проблемы, благодаря чему эти переговоры смогут, наконец, быть закончены.

Я теперь перехожу к вопросу о межучрежденческом сотрудничестве. Этот вопрос не был включен в повестку дня текущей сессии, но так как он, по моему мнению, существенно важен и представляет для Комитета особый интерес, я хотел бы сообщить о некоторых фактах и выразить благодарность традиционным соучастникам работы в этой области, а именно учреждениям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, а также членам Исполнительного комитета за их искреннее содействие моим попыткам, направленным на дальнейшее развитие сотрудничества между различными учреждениями.

Вам известно, что Исполнительный комитет рекомендовал, чтобы Верховный комиссар приглашался на заседания Межучрежденческого консультативного совета. Я очень рад сообщить, что эта рекомендация была утверждена Экономическим и Социальным Советом на его летней

/...

сессии; в настоящее время окончательное решение зависит от Генеральной Ассамблеи. Я в близком будущем отправлюсь в Нью-Йорк, чтобы представить мой доклад Третьему комитету, и этот вопрос о Межучрежденческом консультативном совете будет рассмотрен, когда я еще буду там.

Произошло улучшение, например, на уровне определения политики в отношении МКС, и было также улучшение на местах. Что касается улучшения в вопросах политики, то со времени семнадцатой сессии мои сношения с главами учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, продолжали развиваться. Имели место многочисленные переговоры с руководителями Программы развития Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программы, ФАО и всех остальных учреждений и, конечно, также с ЮНЕСКО по вопросу об образовании, к которому я не замедлю вернуться. Эти сношения были еще больше усилены после того, как я представил мой доклад непосредственно Руководящему органу Программы развития Организации Объединенных Наций во время его сессии в Женеве.

В области межучрежденческого сотрудничества один из наших наиболее близких партнеров - это, по-прежнему, естественно, Мировая продовольственная программа.

Что касается образования, то Генеральный директор ЮНЕСКО уведомил меня, что после обмена известным Комитету Меморандумом о взаимопонимании скоро будут предоставлены услуги специалиста, который будет стимулировать нашу Программу помощи в области образования беженцам в Африке. Мы приветствуем прибытие этого специалиста, и мы благодарим Генерального директора за откомандирование этого специалиста в Женеву.

Что касается улучшений на местах, то в Центральноафриканской Республике Совет министров утвердил весьма существенный принцип, согласно которому в любой план развития страны должны быть включены надлежащие положения о беженцах. В Уганде в настоящее время ведутся переговоры о возможности включения беженцев в планы зонального развития страны, которая, как нам всем известно, несет тяжелое бремя.

В соответствии с пожеланием Исполнительного комитета о том, чтобы вопрос о подготовке новых сельских районов для расселения беженцев был как можно скорее передан в ведение учреждений системы Организации Объединенных Наций, компетентных по вопросам перспективного развития, в настоящее время в результате наших усилий рассматривается проект, касающийся восточной части Бурунди, который охватит одну пятую часть страны, включая районы, в которых находятся поселения беженцев. Этот проект, находящийся по эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций и других участников системы Организации Объединенных Наций, будет способствовать развитию скорее в мировом масштабе, чем в местном.

/...

В этой связи я хотел бы вновь выразить искреннюю признательность всем учреждениям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, которые сотрудничают с нами, и остальным неправительственным организациям, в частности, Европейскому Совету, который почтил нас вчерашним посещением г-на Смитера, Межправительственному комитету по вопросам европейской миграции - нашему традиционному партнеру в вопросах миграции и переселения, Организации американских государств, которая, насколько я знаю, будет представлена на текущей сессии, и Организации африканского единства, о которой я упомянул в связи с Конференцией в Аддис-Абебе.

Как вы видите, события в целом благоприятны. Текущий год - год консолидации. Мы должны еще больше закреплять результаты работы, и в то же время мы должны быть готовыми к новым чрезвычайным задачам, если и когда они возникнут.

Вчера мы снова праздновали присуждение Нансеновской медали, и этим было отмечено одно из наиболее значительных событий последнего времени - Кампания помощи беженцам 1966 года. Мы должны помнить, что тысячи людей, работавших и предоставивших свои услуги и внимание для этой Кампании, все безымянные сотрудники, столь много способствовавшие в комитетах всех стран сбору средств, обеспечили этот блестящий результат. Эти люди были европейцы, собиравшие средства для беженцев в Африке и Азии. Это было особенно знаменательно. Когда вчера медаль была вручена принцу Нидерландов, мы также вспомнили о колоссальной работе, выполненной Нансеном. Интересно отметить, что Фритьоф Нансен сосредоточили свои усилия на разрешении проблемы, создавшейся в Европе в послевоенный период, когда Европа столкнулась с колоссальным накоплением бездомных и беженцев. В Европе также были живы моральные, социальные и идеологические принципы, которые позволили ей стать первым в мире районом, установившим некоторые конкретные принципы работы по оказанию помощи беженцам - определившим понятие беженца, создавшим первые правовые акты, придавшие беженцам некоторую идентичность, которой они до тех пор никогда не имели. Заслуживает быть отмеченным тот факт, что Европа потратила время и усилия, чтобы собрать средства для беженцев в Азии и Африке, и что в течение этого года в Аддис-Абебе была проведена Конференция, на которой впервые над вопросом о беженцах трудились правительства двадцати двух африканских государств, разработав в то же время правовые и социальные рамки для работы по оказанию помощи беженцам в Африке. Тот факт, что они, в качестве основы для изучения, применяли международные принципы, первоначально разработанные в Европе, а именно Конвенцию 1951 года о статусе беженцев и Протокол 1967 года, расширивший эти положения, свидетельствует, по моему мнению, о том, что в настоящее время существует действительно международная концепция работы по оказанию помощи беженцам, как в области права, так и в области помощи. Конференция в Аддис-Абебе следовала тем же международным принципам, которые были первоначально разработаны в Европе.

/...

Это фактически было сделано быстрее, чем в Европе, где понадобилось много времени для создания правовых актов, существующих в настоящее время для защиты беженцев. Быстрота, с которой это имело место в Африке, свидетельствует о больших заслугах африканских правительств.

Как это обстоятельство, так и результаты усилий по сбору средств, проведенному в Европе для оказания помощи беженцам в Африке и Азии, подчеркивает международный аспект работы по оказанию помощи беженцам и универсальный аспект разрешения проблемы беженцев. Это служит чрезвычайным поощрением в моей работе по объединению усилий, направленных на разрешение проблемы беженцев в тесном сотрудничестве с членами Исполнительного комитета.

Приложение II

СВОДКА УТВЕРЖДЕННЫХ АССИГНОВАНИЙ ПО ПРОГРАММЕ 1968 ГОДА

Раздел	Страна, район или мероприятие	Ассигнования, предложенные на восемнадцатой сессии (в долл. США)
I	Австрия	67 500
II	Бурунди	190 000
III	Центральноафриканская Республика	620 000
IV	Конго (Демократическая Республика)	400 000
V	Дальний Восток	55 000
VI	Федеративная Республика Германии	52 000
VII	Франция	71 000
VIII	Греция	67 000
IX	Индия	12 000
X	Италия	72 200
XI	Латинская Америка	246 000
XII	Средний Восток	53 000
XIII	Марокко	20 000
XIV	Непал	65 000
XV	Сенегал	115 000
XVI	Испания	112 000
XVII	Судан	348 000
XVIII	Договорные государства	10 000
XIX	Уганда	402 000
XX	Объединенная Арабская Республика	91 000
XXI	Объединенная Республика Танзания	243 650
XXII	Югославия	200 000
XXIII	Замбия	111 250
XXIV	Ассигнования	
	Расселение на местах	35 000
	Переселение	160 000
	Репатриация	40 000
	Юридическая помощь	13 000
	Дополнительная помощь	20 000
	Резерв	300 000
	Субсидия	440 000
	ВСЕГО	4 631 600

-----

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Торговая секция, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.